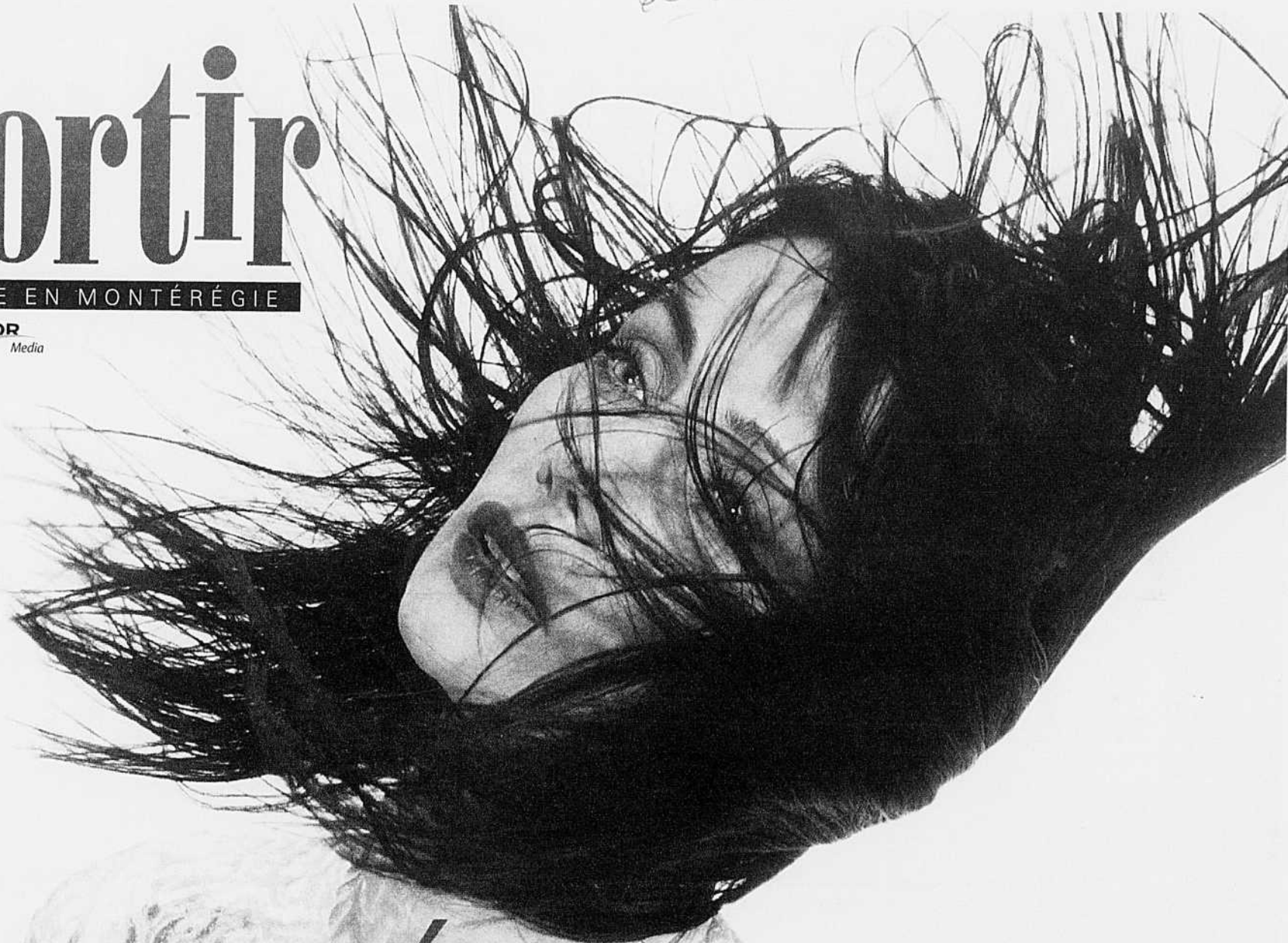


Sortir

VIVRE EN MONTEÉRÉGIE

QUEBECOR
Media

6618 cov



CHLOÉ SAINTÉ-MARIE

FAIT REVIVRE UN CONTE DE GILLES CARLE PAGE 7

Photo : Pierre Dury

Solutions auditives... pour mieux s'entendre

Prothèses auditives

« Confortables - discrètes - performantes »

Service d'audiologie

SL inc. - Saint-Lambert : 211, rue Woodstock
CH inc. - Chambly : 1101, boul. Brassard, bur. 206



Depuis 1996



turcotte
habel

audioprothésistes

450 923-8313
(1 877 909-4788)

303714-181111-00

ACURA CÉLÈBRE SES 25 ANS AU PAYS
ET VOUS RECEVEZ LE CADEAU !

0,25%

TAUX DE LOCATION 25 MOIS

0\$

COMPTANT

ACURA
DEVANT



LES CÉLÉBRATIONS DU
VINGT-CINQUIÈME

acuraquebec.ca

+ 25 MOIS D'ENTRETIEN SANS FRAIS
À L'ACHAT ET À LA LOCATION SUR TOUS LES MODÈLES ACURA 2012 EN INVENTAIRE



TL



MDX

TL 2012 LOCATION 25 MOIS

Était

~~579\$~~
/mois

539\$
/mois

0\$
comptant

Transport, préparation et taxe sur climatiseur inclus.

MDX SH-AWD 2012 LOCATION 25 MOIS

869\$
/mois

0\$
comptant

Transport, préparation et taxe sur climatiseur inclus.

DE SÉRIE SUR TOUS
LES TL ET MDX



SIÈGES EN CUIR
CHAUFFANTS



TOIT
OUVRANT
ÉLECTRIQUE



BOÎTE AUTOMATIQUE À
6 RAPPORTS AVEC SÉLECTEURS
DE VITESSES AU VOLANT



TSX



RDX

TSX 2012 LOCATION 25 MOIS

Était

~~469\$~~
/mois

429\$
/mois

0\$
comptant

Transport, préparation et taxe sur climatiseur inclus.

RDX SH-AWD 2012 LOCATION 25 MOIS

599\$
/mois

0\$
comptant

Transport, préparation et taxe sur climatiseur inclus.

ACURA 
BROSSARD

9100, boul. Taschereau Ouest, Brossard
1-888-286-1616 • 450-659-1616
www.acurabrossard.com



TSX, TL, RDX et MDX 2012 disponibles immédiatement. RL et ZDX 2012 disponibles à compter du 10 décembre 2011; 1er février 2012 respectivement. Tous les modèles sont disponibles pour commande immédiate. L'acheteur avisé lit les petits caractères. * Offre d'une durée limitée du 11 novembre au 30 novembre 2011 applicable à la location pour usage personnel seulement sur modèle neuf Acura TSX 2012 (CU2E4CJ), TL 2012 (UABF2CJ), RDX 2012 (TB1H2CJN) et MDX 2012 (YD2H2CJN) par le biais de Services Financiers Honda sur approbation de crédit. Le versement mensuel pendant 25 mois au taux de 0,25% s'élève à 429\$/539\$/599\$/869\$ respectivement moyennant un versement initial de 0\$ ou un véhicule de reprise d'une valeur équivalente. Le paiement du premier mois et un dépôt de garantie de 0\$ sont payables dès l'entrée en vigueur du contrat de location. Les frais de transport, de préparation ainsi que la taxe sur le climatiseur sont inclus. Les taxes, frais d'immatriculation et d'assurance sont en sus. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 41 166 km pour 25 mois au taux de 0,15\$/km. L'entretien sans frais (déterminé par le système d'aide-mémoire d'entretien Acura) offert sur tous les modèles Acura 2012 achetés entre le 1er octobre 2011 et le 29 février 2012 pour 25 mois à compter de la date d'achat ou 50 000 KM, selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire Acura pour une liste complète des exclusions et items d'entretien. L'offre se termine le 29 février, sujet à changement ou annulation sans préavis. Le concessionnaire peut louer à plus bas prix. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule. Valable sur les véhicules en inventaire seulement. Offres valides pour les résidents du Québec seulement chez les concessionnaires participants Acura du Québec. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire Acura pour tous les détails. © 2011 Acura, une division de Honda Canada.

303617-181111-00

Retour nostalgique envoûtant

DAVID PENVEN

Disons-le franchement, le dernier album de Pink Martini est une véritable bouffée de nostalgie des plus bienfaitantes.

Intitulé *1969*, l'album, dont la couverture semble sortir tout droit d'un voyage dans le temps, met à l'avant-scène la chanteuse japonaise Saori Yuki. Douceur et sensualité se manifestent dans la douzaine de chansons du monde, majoritairement interprétées en japonais, mais aussi en anglais et en français.

C'est l'interprète qui a approché le pianiste et fondateur de Pink Martini, Thomas M. Lauderdale. Un honneur qui l'a touché.

«Le concept initial de l'album était d'interpréter des grands succès japonais de 1969. Mais, après avoir fait quelques recherches, nous avons découvert que, musicalement, tous les pays avaient produit quelque chose d'intéressant cette année-là. Nous avons donc décidé d'élargir nos horizons, toujours à la façon de Pink Martini, en incluant des chansons du monde interprétées en différentes langues.»

On ne peut s'empêcher de sourire, non pas de façon malicieuse bien au contraire, lorsque Saori Yuki chante dans la langue de Molière *Du soleil plein les yeux*, un vieux tube du compositeur Francis Lai (plus connu en tant qu'auteur de la bande sonore du film *Love Story*) et de la parolière Catherine Desage. Ces différences d'accents constituent un véritable charme à l'oreille. À l'inverse, entendre l'artiste chanter

des succès d'ailleurs dans sa langue natale comme *Mas que nada* de Jorge Ben est une expérience des plus vivifiantes pour l'esprit!

Les mélomanes de la génération X et celle des baby-boomers apprécieront particulièrement cet album, dont le choix des pièces semble relever d'un travail d'archéologie. Un travail qui caractérise d'ailleurs Pink Martini depuis sa création en 1994 à Portland, en Oregon. Quant à la qualité de l'interprétation des instrumentistes et des arrangements musicaux, ceux-ci sont comme toujours, impeccables.

Hasard

C'est en dénichant le premier album de Saori Yuki dans une caisse de vinyles d'un magasin de disques à Portland, que Lauderdale tombe sous l'envoûtement de la soprano. Il décide d'enregistrer avec sa formation sa pièce *Taya Tan* pour leur album *Hey Eugene!*, paru en 2007.

Yuki apprécie tellement leur version de sa chanson qu'elle se joint au groupe sur une scène de Tokyo pour l'interpréter, au moment où Pink Martini effectue sa première tournée en Asie. Un peu plus tard, la formation l'invite à chanter la toute première version japonaise de *White Christmas*, qui se retrouve sur leur album de Noël, *Joy To The World*. Après le tremblement de terre et le tsunami qui ont frappé le



Entourée China Forbes et de Thomas M. Lauderdale, les deux figures dominantes de Pink Martini, on retrouve la chanteuse Saori Yuki.

Japon en mars dernier, les musiciens invitent une fois de plus Saori Yuki à les rejoindre sur scène, dans le cadre d'un concert-bénéfice donné à Portland. Ils se réunissent ensuite à une autre occasion pour enregistrer en studio la piste *Yuuzuki*, une pièce-bénéfice lancée par la chaîne Starbucks et iTunes.

Pour célébrer le lancement de *1969*, Yuki Sori se joindra à Pink Martini pour offrir une série de concerts en décembre prochain. Consultez www.audiogram.com pour de plus amples détails.

À NOUS DEUX MONSIEUR HIVER!

SOYEZ PRÊT POUR L'HIVER GRÂCE AUX CARACTÉRISTIQUES DE SÉCURITÉ ET AUX OPTIONS COMME LE DISPOSITIF DE CONTRÔLE ÉLECTRONIQUE DE STABILITÉ ADVANCETRAC* ET LE SYSTÈME DE SURVEILLANCE DE LA PRESSION DES PNEUS.



FIESTA S 2011

MEILLEURE PETITE VOITURE (DE MOINS DE 21 000 \$)

ACHETEZ POUR SEULEMENT
VOTRE PRIX
13 949 \$ **199 \$** PAR MOIS
TERME DE 72 MOIS
TAUX DE FINANCEMENT DE 6,29 %
ACOMPTE DE 1 995 \$

Frais de transport inclus.

SYSTÈME SYNC LIVRABLE

SIÈGES CHAUFFANTS LIVRABLES

RÉTROVISEURS CHAUFFANTS LIVRABLES



5,3 L/100 km sur route
7,1 L/100 km en ville



BIEN ÉQUIPÉE DE SÉRIE

- ✓ Système de surveillance de la pression des pneus
- ✓ Dispositif de contrôle électronique de stabilité AdvanceTrac*
- ✓ Système de remplissage de carburant sans bouchon EasyFuel*
- ✓ Antidémarrage SecuriLock*
- ✓ Rétroviseurs à réglage électrique
- ✓ Essuie-glaces avant à balayage intermittent
- ✓ Prise audio auxiliaire

*Photos à titres indicatifs, taxes en sus. Voir tous les détails chez Boisvert Ford.

IL EST MAINTENANT FACILE D'ÊTRE PRÊT POUR L'HIVER.



ENSEMBLE SÉCURITÉ D'HIVER
SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES.

- ✓ PNEUS D'HIVER
- ✓ JANTES D'HIVER
- ✓ SYSTÈME DE SURVEILLANCE DE LA PRESSION DES PNEUS

+

VALEUR ALLANT JUSQU'À 1 800 \$

À L'ACHAT OU À LA LOCATION DES FIESTA 2011 ET ESCAPE 2012 NEUFS.



RECYCLEZ VOTRE VÉHICULE EST DE RETOUR. MAIS POUR UN TEMPS LIMITÉ.

FOI: VOUS PERMET DE RECYCLER VOTRE PUSION D'AVANT DE 2005 OU AVANT ET D'OBTENIR JUSQU'À **3000 \$**

CETTE OFFRE S'AJOUTE AUX PRIMES ACTUELLEMENT OFFERTES À L'ACHAT OU À LA LOCATION D'UN VÉHICULE FORD. ADMISSE LES PRIMES VERBES PAR FORD S'ÉCHÈLONNENT DE 500 \$ À 2 000 \$ TOUTS LES DÉTAILS À FORDCA



BOISVERT FORD
2, BOULEVARD MARIE-VICTORIN, BOUCHERVILLE
1-877-295-1363 www.boisvertford.com

Le **Ford** de la Rive-Sud
À 2 PAS À L'EST
DU PONT TUNNEL

SOMMAIRE

NOVEMBRE 2011 / NUMÉRO 11 / VOLUME 10

ARTICLES/

- » CHANSON
PINK MARTINI 3
- MARIE-MICHÈLE DESROSIERS 5
- LES MILADY'S 10

- » MUSIQUE
ANGÈLE DUBEAU 8

- » EXPOSITION
COLETTE LEGRAND 12
- BERNARD SÉGUIN POIRIER 29

- » CINÉMA
L'IMPOSTURE 14

À VOIR et
À FAIRE

16

LES
SORTIES

18

GOURMANDISES
MONTÉRÉGIENNES

27

PROCHAINE ÉDITION: LE 9 DÉCEMBRE

Un bateau mystérieusement disparu inspire un roman

MICHEL THIBAUT

Dans la nuit du 1^{er} au 2 décembre 1964, deux chalutiers ont disparu sans laisser de traces.

«Les deux bateaux ont disparu à la même date près de l'île de Sable, surnommée le cimetière de l'Atlantique. C'est spécial», dit Michel Carbonneau. «Il n'y a pas eu de message de détresse ni d'un bord ni de l'autre. On n'a jamais rien retrouvé. C'est demeuré un mystère.»

Résidant de Châteauguay et originaire des Îles-de-la-Madeleine, M. Carbonneau a décidé de raconter avec sa plume cette étrange histoire qui a marqué son coin de pays. L'un des bateaux volatilisés, le Marie-Carole, provenait des îles. L'autre était parti de la Nouvelle-Écosse.

Bien que *L'Énigme du Marie-Carole* porte l'étiquette d'un roman, il repose sur un haut-fond de vérité. «J'ai effectué trois ans de recherche. J'ai interviewé 21 orphelins et quatre veuves (des marins jamais revenus)», précise l'auteur. À partir des souvenirs et des faits, M. Carbonneau a imaginé ce qui a pu se passer par cette journée fatidique de tempête.

L'Énigme du Marie-Carole est le troisième roman de Michel Carbonneau. Ses deux premiers portaient sur la chasse aux phoques.

MICHEL CARBONNEAU



L'ÉNIGME DU
Marie-Carole

YVES BLANCHÉ

Photo d'archives

Sortir

VIVRE EN MONTÉRÉGIE

QUEBECOR

Media

Mensuel édité par :
Corporation Sun Media
184, rue de Normandie
Boucherville (Québec) J4B 5S7
Téléphone : 450.655.0068
Télécopieur : 450.655.9327
Courriel : sortir@hebdos.net
Site Internet : www.journalstir.ca

Directeur du développement
et des opérations régionales,
Journaux régionaux Québec
Corporation Sun Media :
Mario Marois

Directeur :
André Cyr

Rédactrice en chef
Nathalie Gilbert

Administration
Francine Tanguay

Publicité
Gina Fortier

Conception et mise en pages
Diane Leblanc
Marc-André Ménard

Infographie
PCO inc.

Impression
Imprimerie Mirabel
12 800, rue Brault
St-Janvier, Québec
J7P 1P3
514.360.3600

Distribution
Réseau Quebecor Média
900 Boul. St-Martin ouest, Laval
Service à la clientèle : 1 877 663-9002

Dépôt légal
Bibliothèque nationale du Québec



Sortir est distribué porte à porte à 130,331 exemplaires à Beloeil, Boucherville, Candiac, Carignan, Chambly, LaPrairie, Longueuil, McMasterville, Mont-Saint-Hilaire, Otterburn Park, Saint-Basile-le-Grand, Saint-Bruno, Sainte-Catherine, Saint-Charles-sur-Richelieu, Saint-Constant, Sainte-Julie, Saint-Mathieu-de-Beloeil et Varennes. En dépôt à Brossard, Greenfield Park, Longueuil, Sorel-Tracy, Saint-Hubert et Saint-Lambert.

LA BORDÉE DE GAGNANTS

— économie en carburant —
la toute nouvelle **RIO** est enfin arrivée.
5 PORTES
PDSF à partir de 14 000 \$**

Le NOUVEAU
St-Constant 48, rue St-Pierre, St-Constant
1.866.766.4472
Le PLUS GROS KIA au Québec | **KIA** www.kiastconstant.com

0% DE FINANCEMENT
L'ACHAT SUR
TOUS LES
2012
PAIEMENT
AVANT 90 JOURS
SUR LES MODÈLES SÉLECTIONNÉS

TOUT LE MONDE
GAGNE
DE 500 \$ À 25 000 \$
L'OFFRE SE TERMINE LE 30 NOV

*Voir détails chez votre concessionnaire.
**Taxes, transport et préparation en sus.

5 ANS DE GARANTIE
VÉHICULE D'OCCASION certifiée
5000 \$ DE RÉDUCTION
Mobilité KIA

Marie-Michèle Desrosiers chante Noël à Richelieu

CHANSON

ANDRÉ CORBEIJ

Marie-Michèle Desrosiers profite ces jours-ci d'un repos bien mérité au lendemain de la série de représentations de la comédie musicale Les Filles de Caleb. Mais elle ne restera pas inactive très longtemps puisqu'elle entreprendra sous peu une série de vingt-huit spectacles de Noël qui la mènera jusqu'à l'église de Richelieu le dimanche, 11 décembre à 19h30.

Pour le directeur des loisirs de Richelieu, André Boudreau, la venue d'une artiste de cette stature pourrait bien devenir récurrente dans cette localité.

«La Ville de Richelieu a présenté un peu moins d'événements culturels cette année pour miser sur de grands noms. Nous avons la chance d'avoir Marie-Michèle puisqu'elle était disponible. Je crois que les mélomanes de la région vont avoir droit à un concert de très grande qualité. Pour nous, ce sera un bon test pour jauger de l'intérêt de la popu-

lation face à tel événement. Si la réponse du public est bonne, on pourra sans nul doute répéter avec d'autres artistes.»
(spéciale)

Merveilleux Noël

Le spectacle de Noël de Marie-Michèle Desrosiers qu'elle promène depuis quelques années a été encensé partout où il a été présenté. Il s'inspire du DVD qu'elle a réalisé avec le Chœur de l'Armée Rouge mais à échelle réduite.

«Marie-Michèle sera accompagnée du pianiste Jean-Fernand Girard, et de deux autres musiciens au violon et à la contrebasse. On pourra également entendre les voix du chœur de l'Armée Rouge pour donner de la grandiloquence à certaines interprétations», nous a mentionné Louise Colette, l'agente de l'artiste.

Pour informations: 450.658.1157

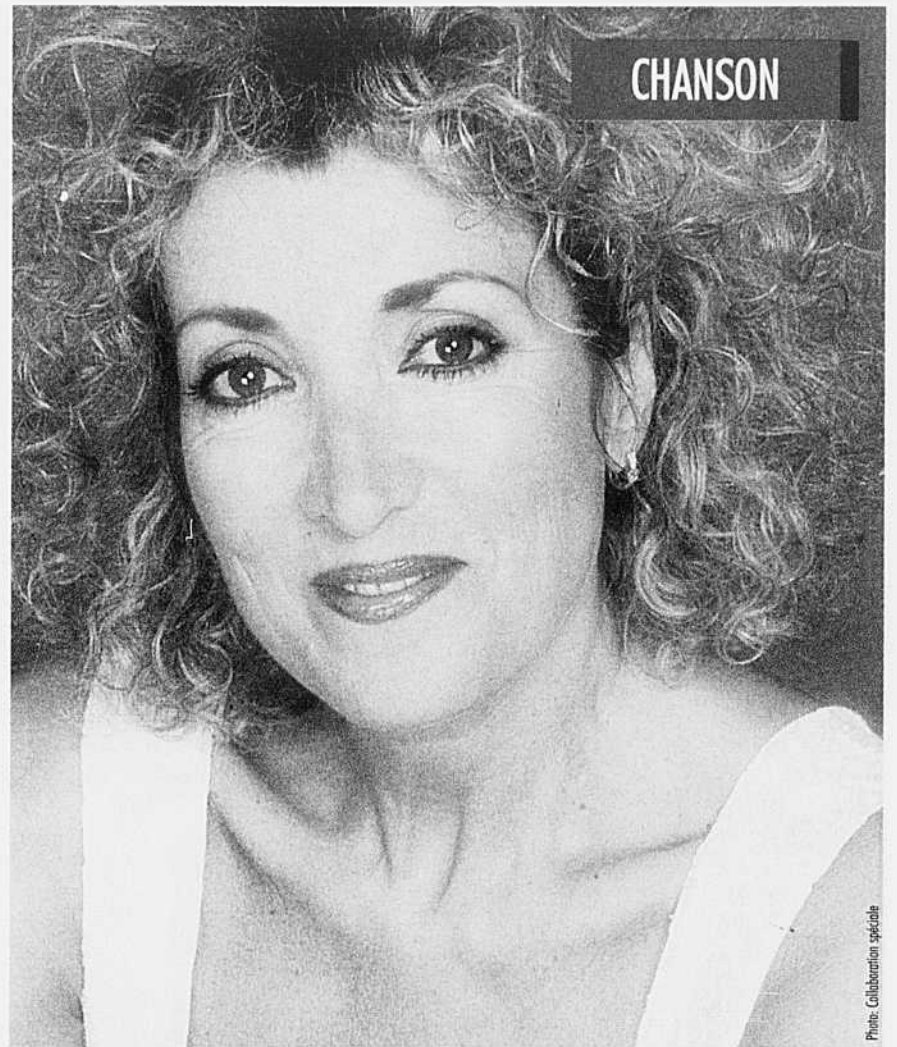


Photo: Collaboration spéciale

Marie-Michèle Desrosiers présentera son spectacle de Noël à Richelieu le dimanche 11 décembre.



PORTES ET FENÊTRES
VERDUN
Le maître du sur mesure

PORTES | SALLES DE BAINS
FENÊTRES | BALCONS
CUISINES

pfverdun.com

SAVIEZ-VOUS

que les vieilles portes et fenêtres sont les sources majeures de pertes d'énergie dans une maison?

Alain Choquette
Porte-parole



Promotion

PORTES ET FENÊTRES

jusqu'au 22 décembre 2011

10% sur le total de la facture
AVANT LES TAXES
(Sauf sur les produits déjà en promotion)

OU

12 MOIS
SANS PAIEMENT ET SANS INTÉRÊT
(Le dépôt sera le total des taxes du projet)
Programme Accord D

**CETTE PROMOTION EST POUR PROJET AVEC INSTALLATION SEULEMENT
INSTALLATION EN 2012 ENTRE LE 16 JANVIER ET LE 30 MARS**

Saint-Basile

139, boul. Sir-Wilfrid-Laurier 116
450.653.2265
RBQ 8248 0815 16

Saint-Isidore-de-Laprairie

150, rue Boyer 86
514.875.6645 • 450.454.2145
RBQ 8247 5906 26

Longueuil

500, Trans-Canada 91
450.674.4111
RBQ 8248 0815 16

GÂTEZ VOTRE MOBILE.

FORFAIT MOBILE

SOIRS ET
WEEKENDS
PLUS

PRIX

POUR UNE DURÉE LIMITÉE

À partir de

39⁹⁵ \$
/mois*

DÉTAILS

- Afficheur
- Messagerie vocale
- 500 Mo pour accéder à Internet sur votre mobile
- Appels locaux à l'infini en soirée et le weekend dès 18 h
- Messagerie texte, vidéo, photo et courriels à l'infini¹
- 100 minutes de jour



1 888 433-6876

Une compagnie de Quebecor Media

VIDEOTRON.COM/MOBILE

ANJOU
Archambault Anjou
Garebourg d'Anjou
BELOËL
Max Montanach
BOUCHERVILLE
Archambault Boucherville
BROSSARD
Archambault Brossard
Mal Champlain
Quartier Dix30
DRUMMONDVILLE
Promenades Drummondville
GATINEAU
Galeries de Hull
Promenades de l'Outaouais
GRANDY
Galeries de Grandy
JOLLETTE
Centre Jollette
LASALLE
Carrefour Angingnon
LAVAL
Archambault Laval
Archambault Sainte-Christine
Carrefour Laval
Centre Laval
3956, autoroute 440
LONGUEUIL
Place Longueuil
MONTREAL
Archambault Berr
Archambault Place des Arts
Centre Eden
Centre Rockland
Complexe Desjardins
Place Van Saun
Place Ville Marie
4201, rue Saint-Denis
1150, rue Sainte-Catherine Ouest
OTTAWA
Riviera Centre
51, Jacques Cartier
POINTE-CLAIRE
Fairview Pointe Claire
REPENTIGNY
Galeries Rivier
ROSEMERE
Place Rosemere
SAINT-BRUNO
Promenades St-Bruno
SAINT-HYACINTHE
Galeries St-Hyacinthe
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
Carrefour Richelieu
SAINT-JEROME
Carrefour de Saint-Jerome
SAINT-LAURENT
Place Veritas
SHAWINIGAN
Le Plaza de la Mauricie
SHERBROOKE
Archambault Sherbrooke
Carrefour de l'Estrie
SOREL
774, boul. Front
TROIS-RIVIERES
Centre Les Rivières
Archambault Trois-Rivières
VICTORVILLE
Place de l'Étoile France

VIDÉOTRON

le superclub

BELOËL
1500, boul. Sir-Wilfrid-Laurier
BERTHEVILLE
678, av. Giffels-Villemoule
BLAINVILLE
6033, boul. Curé-Labelle
BOUCHERVILLE
405, boul. de Montagne
BROSSARD
8000, boul. Taschereau
BUCKINGHAM
746, av. de Buckingham
CAP-DE-LA-MADELEINE
624, boul. Thibault
CHAMBLY
1201, boul. De Périgny
CHATEAUGUAY
700, boul. d'Anjou
GATINEAU
355, boul. Dreyfus
210, ch. d'Applon
78, boul. du Mont-Bleu
GRANDY
174, rue Principale
GREENFIELD PARK
6050, boul. Taschereau
ÎLE-PERROT
470, boul. Grand
JOLLETTE
10, rue Papineau
LACHENAIE
277, Montée des Pionniers
LA PLAINE
3333, boul. Laurier
LASALLE
1773, boul. Neuchâtel
L'ASSOMPTION
840, boul. de L'Ange-Gardien Nord
LAVAL
985, boul. d'Aubeuil
523, boul. Curé-Labelle
150, boul. des Laurentides
2336, boul. des Laurentides
241, boul. Samson
LAVALTRIE
275, rue Saint-Antoine Nord
LE GARDEUR
515, boul. Lacombe
LONGUEUIL
2930, ch. Chambly
MASCOUCHE
1070, route Masson
MONTREAL
2662, rue Beaudin Est
8425, rue Beaudin Est
1770, av. de l'Église
1747, rue Fleury Est
5632, boul. Henri-Bourassa Est
8770, rue Lapointe
3101, rue Masson
8756, boul. Maurice-Duplessis
1330, av. du Mont-Royal Est
2613, rue Notre-Dame-Ouest
5253, av. du Parc
5178, ch. Duven-Mary
4260, rue Sainte-Catherine Est
305, rue Sherbrooke-Ouest
6112, rue Sherbrooke-Ouest
2635, av. Van Horne
POINTE-AUX-TREMBLES
12886, rue Sherbrooke Est
REPENTIGNY
100, boul. Green
84, boul. Industriel
ROSEMERE
189, boul. Labelle
SAINT-CONSTANT
400, route 132
SAINT-EUSTACHE
354, boul. Arthur-Sauvé
SAINT-HUBERT
5240, boul. Cousmeau
SAINT-HYACINTHE
2600, boul. Casavant-Ouest
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
400, boul. de Seminaire Nord
239, boul. Saint-Luc
SAINT-JEROME
481, boul. des Laurentides
1950, boul. Curé-Labelle
SAINT-LEONARD
4248, rue Jean-Talon Est
8675, boul. Vau
SAINT-LIN-LAURENTIDES
531, rue Saint-Louis
SAINTE-JULIE
2033, rue Principale
SAINTE-THERESE
217, boul. René-A-Robert
SHERBROOKE
1010, boul. King Est
66, rue Jacques-Cartier Nord
1358, boul. Moody
VARENNES
1500, rue Rena-Gauthier
VAUDREUIL-DORION
585, av. Saint-Charles
VICTORVILLE
5000, rue Wellington
VICTORVILLE
379, boul. Béné-François-Dud

Offert uniquement là où le service mobile de Vidéotron est commercialisé. Le comportement et la tarification des services peuvent différer sur le réseau partenaire. Appareil compatible avec le réseau mobile de Vidéotron requis. Frais uniques d'activation en sus. Chaque minute additionnelle (hors zone - locale ou interurbain; hors forfait) coûte 30 ¢. Frais d'appels interurbains, d'itinérance ou autres frais applicables en sus. Taxes applicables en sus. Les services et conditions sont modifiables sans préavis. Certaines conditions s'appliquent. * Cette offre promotionnelle, d'une durée limitée, s'adresse aux clients résidentiels mobiles. Ces tarifs mensuels s'appliquent aux clients résidentiels qui s'abonnent à la téléphonie mobile et qui sont déjà abonnés ou qui s'abonnent à trois des services suivants de Vidéotron : télédistribution, Internet, téléphonie résidentielle. Les frais sont facturés selon l'emplacement du site qui reçoit et envoie le signal et non selon votre emplacement. 1. Envoi et lecture de courriels à partir de l'application V-mail de Vidéotron. Dans le cas des abonnés dont l'appareil n'est pas doté de l'application V-mail de Vidéotron (appareils BlackBerry®), seuls les messages texte et les messages photo et vidéo sont compris dans les blocs de messages. En itinérance hors Canada, des frais d'itinérance s'appliquent à l'envoi de messages texte. La tarification des messages texte en itinérance hors Canada se fait à l'unité, sans décompte du bloc mensuel de messages. En itinérance, des frais de transmission de données peuvent s'appliquer à l'envoi et à la réception de messages photo et vidéo. Dans certains cas, un tarif fixe lors de l'envoi d'un message photo et vidéo en itinérance est facturé à l'unité. Il n'y a pas de décompte du bloc mensuel de messages. En itinérance, des frais de transmission de données peuvent s'appliquer à l'envoi et à la réception du courriel mobile. Dans certains cas, il peut y avoir décompte du bloc de messages (si vous avez souscrit à un bloc de messages) ou une tarification fixe à l'unité si vous n'avez pas de blocs.

LE NOËL DE GILLES CARLE INTERPRÉTÉ PAR

CHLOÉ SAINTE-MARIE

VALÉRIE LESSARD

Dans l'album de Noël que présente Chloé Sainte-Marie, on n'entendra pas *Le petit renne au nez rouge* ni *Petit papa Noël*. À l'image de Gilles Carle, qui a toujours fait les choses à sa manière, elle présente un conte de Noël écrit par l'homme de sa vie.

Le conte *Une étoile m'a dit* était à l'origine un scénario de film musical écrit par Gilles Carle en 1984. «Pendant des années, on voulait faire le conte en film d'animation, mais c'était tellement cher que c'était impossible», raconte Chloé Sainte-Marie en entrevue.

C'est pendant l'exposition *Parce que c'est lui* que le conte en question est revenu dans l'esprit de Chloé Sainte-Marie. «Pendant l'exposition, je faisais souvent des potlock littéraires avec des artistes. François Guy est venu chanter *Les Zégoïstes*, une chanson qui figure dans le conte.» Cette œuvre lui est revenue en tête, tout comme la frustration que le conte ne soit jamais publié, confie Mme Sainte-Marie.

Au même moment, la chanteuse terminait une tournée avec son grand ami Réjean Bouchard. «Nous étions tristes que la tournée soit finie. Nous avons eu l'idée de faire l'album. Tout s'est fait très naturellement.»

De scénario de film, le conte de Gilles Carle s'est transformé en album musical avec un livret dans lequel on retrouve l'histoire du conte. Les chansons de l'album, écrites de prime abord par Gilles Carle, ont été figées par Marie-Ève Blanchard, qui travaille présentement sur la biographie de l'artiste. François Guy a composé la musique des chansons et Chloé Sainte-Marie a fait appel à des artistes qu'elle aimait pour l'interprétation des pièces.

«C'était fantastique, nous avons eu des réponses positives immédiates de la part des artistes, confie Chloé Sainte-Marie. Pour moi, la participation d'Émile Proulx-Cloutier était une évidence. Pour Gilles et moi, c'est comme un être irréal.

Il est troublant de talent.» Bernard Adamus, Florent Volland et Yves Lambert participent entre autres à l'album.

Un cadeau de Gilles Carle

Selon l'amoureuse du défunt cinéaste, ce conte de Noël est un cadeau que Gilles Carle voulait offrir aux gens. Le conte met en scène deux pères Noël, un bon et un méchant, qui doivent s'affronter. «La morale de son histoire est magnifique: le mal est nécessaire. Il est en nous. Il faut qu'on accepte qu'il est là, tout comme le bien.»

À quelques jours du deuxième anniversaire du décès du cinéaste, Chloé Sainte-Marie parle toujours de lui avec passion. Quant à savoir si elle continuera de faire connaître des œuvres méconnues de Gilles Carle, Mme Sainte-Marie assure que ce n'est pas le matériel qui manque. «Il travaillait tout le temps. Je pense qu'il travaillait même dans ses rêves, raconte-t-elle. C'est un pacte que nous avons fait ensemble. J'ai ce désir de partager le patrimoine qu'est Gilles Carle.»



Chloé Sainte-Marie présente un conte de Noël écrit par Gilles Carle dans les années 80.

Le violon: MODE D'EXPRESSION UNIVERSEL

PATRICIA BLACKBURN

De retour d'une tournée majeure de trois semaines au Mexique, Angèle Dubeau se prépare à donner une autre série de concerts pour son public québécois. Fatiguée de ce rythme effréné, la grande dame au violon ? Non, loin de là.

Après 35 ans de carrière et une reconnaissance internationale, on pourrait penser que la violoniste a ralenti la cadence. Mais tout juste arrivée du Mexique où elle a obtenu un grand succès, elle consacra les prochaines semaines à l'enregistrement d'un nouveau disque, juste avant de repartir en tournée pour quelques concerts à travers le Québec, puis en Ontario, aux États-Unis, au Mexique...

«Mon énergie, je la tire de mon public, dit-elle. C'est ma raison d'être. Et il est très généreux: il me remet au centuple tout le temps que je lui donne. Ça fait près de 30 ans que je sillonne le Québec aux deux ans. Il y a nécessairement des liens qui se créent. Je peux dire que maintenant, il n'y a pas une ville où je vais sans savoir que telle ou telle person-

ne sera dans la salle. Honnêtement, c'est cette relation avec les gens qui m'enrichit. Et c'est toujours agréable de revenir à la maison.»

Le programme du concert du 3 décembre à la Maison de la culture de Saint-Antoine-sur-Richelieu gravitera en grande partie autour de l'album de Noël. «Nous interprèterons des pièces de compositeurs qui ont été fortement inspirés par la nuit de Noël. Mais il y a plus que l'aspect religieux à cette fête qui est célébrée partout dans le monde. Mon intérêt est de fouiller pour trouver des regards dif-

férents et faire vivre à travers la musique un Noël ouvert sur le monde.»

Avant-première

La soirée sera également l'occasion privilégiée de découvrir en avant-première quelques pièces du prochain album d'Angèle Dubeau et la Pietà. «C'est mon cadeau de Noël, mais je n'ai pas encore choisi les pièces: je tiens à ce que ça reste une surprise jusqu'au soir du concert!»

Un petit indice toutefois: Mme Dubeau enregistre un album de musique de films qui devrait paraître le printemps prochain. On devrait entre autres y retrouver des compositions de John Williams et d'Ennio Moricone.

Pour informations:
www.mculturesasr.ca

La violoniste de renommée internationale Angèle Dubeau sera à la Maison de la culture de Saint-Antoine le 3 décembre prochain.



Photo: Courtoisie de Angèle Dubeau et la Pietà

Les produits d'Antoine Beau, bon, naturel

MARTINE VEILLETTE

Joanne Bourdua se passionne depuis qu'elle est jeune pour la cuisine. Son mari, Michel Lozeau, a toujours œuvré dans l'agriculture. Ensemble, ils ont mis sur pied une entreprise familiale, située à Saint-Antoine-sur-Richelieu, qui se spécialise dans la pintade et le poulet biologiques et leurs dérivés.

Dix ans après sa fondation, Les produits d'Antoine conserve le même objectif: offrir des produits biologiques et sains. Leurs étals proposent maintenant plus de 200 produits qui misent sur les ingrédients locaux. «On utilise la bière de Chambly dans certaines recettes, les pommes de Mont-Saint-Hilaire et les canneberges de Saint-Antoine», cite en exemple Mme Bourdua. La provenance des produits a toujours été un élément important pour elle.

Les poules et pintades élevées à leur ferme sont faible en gras et sans antibiotiques. La famille, qui compte trois filles, cultive et récolte les céréales avec lesquelles ils nourrissent les volailles, qu'ils vont chercher alors qu'elles n'ont que

quelques jours. «J'aime ce qui est simple et bon. Notre poulet possède un minimum de gras et un maximum de viande», indique-t-elle. La pintade, qui est principalement un produit de curiosité, dit-elle, est aussi riche que la viande rouge en protéines mais faible en gras comme le poulet.

Relève familiale

Avant de fonder la compagnie, Mme Bourdua et son mari œuvraient dans le domaine laitier et élevaient des poules pour leur famille. «C'était demandant. Là, on est capable d'avoir un souper en famille», affirme-t-elle.

Le couple a donc commencé à élever plus de poulets pour les offrir à leur entourage avant de les vendre à partir de leur domicile. Le Centre local de développement les a approchés parce que des restaurateurs de la Vallée-du-Richelieu désiraient offrir la pintade à leur menu et voulaient que l'oiseau soit élevé dans la région.

Mme Bourdua se réjouit d'avoir une relève au sein de sa famille. L'aînée étudie en transformation des aliments et son



Les employés de Les produits d'Antoine: Érika Lozeau, Patrick Cormier, Joanne Bourdua, Michel Lozeau, Maude Lozeau, Jakob Noël et Annaïk Lozeau.

conjoint participe aussi au travail de la ferme. Les trois filles s'occupent de la mini-ferme, de l'entretien et de la vente. La cadette aimerait s'occuper d'un élevage de chèvres mohair.

Pour plus d'information, consulter le site Internet: <http://lesproduitsdantoine.com>

THÉÂTRE DE LA VILLE

CHÈQUES-CADEAUX DISPONIBLES

4 spectacles et + par personne dans la programmation (à l'exception des Dimanches en famille): **15% de réduction**

450 670-1616 150, rue De Gentilly Est, Longueuil
www.theatredelaville.qc.ca

Saison 2011-2012

La **vie...**
en **60 spectacles**



INTÉGRALE THÉÂTRE



IL CAMPIELLO
Théâtre de l'Opéra • De Carlo Goldoni, mise en scène de Serge Denoncourt
19 avril..... 33,50 \$



L'ORATORIO DE NOËL
Tournées Jean Duceppe • De Michel Tremblay, mise en scène de Serge Denoncourt
2 et 3 mai..... 38,50 \$

CONTES ET MUSIQUES DU MONDE



FLORENCE K Delotte
Havana Angels
22 décembre..... 35,50 \$



JORANE
Jorane en solo - Le spectacle
L'envoûtante Jorane revisite la chanson francophone.
13 et 14 janvier..... 33,50 \$



BOITE À CHANSONS
CLAIRE PELLETIER, JEAN-GUY MOREAU, PIERRE CALVÉ, PIERRE LÉTOURNEAU
La boîte à chansons
15 mars..... 38,50 \$

DANSE



LOUISE LECAVALIER
Children, A Few Minutes of Lock
Un programme double avec une athlète de haut vol.
2 février..... 37,50 \$



LA OTRA ORILLA
E/12 • Chorégraphie et danse Myriam Allard
Une œuvre qui réincarne le flamenco!
1^{er} mars..... 31,50 \$

JAZZ ET BLUES



AL DI MEOLA
Duo avec Peo Alfonsi
17 février..... 49,50 \$
Première partie: Julie Lamontagne



RICHARD SÉGUIN
De colères et d'espoir
Nouveau spectacle acclamé par la critique.
19 et 20 janvier..... 39,50 \$

DIMANCHES EN FAMILLE



SUR 3 PATTES (6 à 10 ans)
De Simon Boudreault et Richard Lacroix
22 janvier..... 9,50 \$



CONTES POUR ENFANTS PAS SAGES (6 ans et +)
De Jacques Prévert, chorégraphie de Marie-Josée Chartier et Pierre-Paul Savoie
25 mars..... 9,50 \$

HUMOUR ET VARIÉTÉS



ANDRÉ-PHILIPPE GAGNON
André-Philippe Gagnon est un réseau social
29 et 30 mai..... 55,50 \$



ROCH VOISINE
Americana
Le plus country des chanteurs de charme!
4 et 5 février..... 45,50 \$



SYLVIE TREMBLAY ET MONIQUE FAUTEUX
Viens, on va se faciliter la vie
16 mars..... 31,50 \$



RICHARD DESJARDINS
L'existoire
Rendez-vous avec un homme de parole.
20 mars..... 41,50 \$

Les prix incluent les taxes et les frais de service.

Cinq ans de diffusion,
cinq ans de passion

**CENTRE
DES ARTS**

Juliette-Lassonde
SAINT-HYACINTHE

Novembre 2011

- 18 Ça se joue à deux
- 19 La Compagnie Créole
- 20 Parfois, dans la vie, les choses changent
- 24 Ian Kelly
- 25 Nadja
- 27 Peter MacLeod

Décembre 2011

- 01 Maxim Martin
- 04 Le party du temps des fêtes avec les Dion
- 07 Patrick Groulx
- 10 Les Clowns du Carrousel
- 10 Brigitte Boisjoli
- 14 Les Zapartistes - NOUVEAUTÉ
- 15 Susie Arioli
- 16 Florence K
- 17 Jacob
- 17 Les Charbonniers de l'enfer

Janvier 2012

- 13 Philippe Bond
- 14 Philippe Bond
- 19 David Jalbert
- 20 Gary Kurtz
- 21 Mario Jean
- 26 La Boîte à chansons 2
- 27 Eddy King
- 28 Mario Pelchat

Février 2012

- 02 Pierre Hébert
- 03 Patrice Michaud
- 04 Al Di Meola / Peo Alfonsi / Julie Lamontagne
- 05 Zorro
- 09 Jean-Michel Ancitl
- 10 Dorothée Berryman
- 11 Dance Into The Light - Le meilleur de Phil Collins
- 12 Trois
- 16 Tango Pasi6n
- 17 Motel des Brumes
- 18 Roch Voisine
- 23 Ben & Jarrod
- 24 La Grande Virée Country
- 25 Richard S6guin

Les spectacles COMPLET n'apparaissent pas dans cette page.
Salle Desjardins ou Espace RONA.

centredesarts.ca

450 778-3388

1705, rue Saint-Antoine
Saint-Hyacinthe J2S 9E2

Raymond Chabot
Grant Thornton

OPTOPLUS
Saint-Hyacinthe

COGECO
Comment peut-on faire mieux?

boom
1041-1065

Le Courrier

Jefo

LES ENTRÉES
EN SCÈNE
LITTÉRAIRE

Rita Jeanne

MANTEAUX
DORIS

via capital

Casino-Cousins

303713-181111-00



MARIO PITRE

Le trio Les Milady's, fort populaire au tournant des années 70, remontera sur scène pour la deuxième édition du grand spectacle rétro *Retour de nos idoles*, en mai prochain au Colisée de Québec. La chanteuse Denise Biron attend ce moment avec enthousiasme.

«Le spectacle avait déjà été présenté une première fois l'an dernier, mais le producteur Pierre Marchand n'était pas parvenu à entrer en contact avec nous à ce moment-là, raconte la chanteuse de Salaberry-de-Valleyfield. Cette fois, par l'entremise de Jenny Rock, il a été en mesure de nous rejoindre et nous convaincre d'y participer.»

Le trio, qui a connu le succès avec ses mises en scène, ses chorégraphies et des succès tels que *Monsieur Dupont*, *Trois petits vagabonds* et *Sugartown*, avait déjà repris le collier au cours des dernières années pour présenter des spectacles de manière ponctuelle.

Il n'en fallait donc pas beaucoup pour les convaincre de se joindre aux idoles des années 60 et 70, d'autant plus que la seconde édition du spectacle inclut plusieurs vedettes françaises comme Michelle Torr et Richard Anthony.

«J'avais vraiment le goût de vivre cette expérience-là, de confier Denise Biron. Je vais chanter aux côtés d'artistes dont certains comptaient parmi mes préférés, et devant un auditoire de 25-30 000 personnes. De plus, c'est un spectacle qui ne comprend que des succès, et on sait qu'on a affaire avec un public qui est là pour nous, qui connaît nos chansons par cœur.»

Un esprit de famille

La conférence de presse tenue récemment pour annoncer l'événement a permis aux Milady's de renouer avec certains des artistes de l'époque, comme Ginette Reno, Michel Pagliaro, Joël Denis et Jean Nichol.

«À l'époque de *Jeunesse d'aujourd'hui*, on se retrouvait tous dans les mêmes loges, la même salle de maquillage, et on parcourait souvent plusieurs villes du Québec lors de tournées de promotion. La réalité est très différente aujourd'hui dans le milieu, mais on a pris plaisir à échanger sur cette belle époque.»

Retour de nos idoles donnera lieu à six représentations réparties sur trois jours, les 4, 5 et 6 mai prochains à Québec. Les Milady's y interpréteront deux de leurs succès.

«Nous allons assurément faire *Monsieur Dupont*, avec les costumes et la chorégraphie, mais il nous reste à déterminer notre deuxième chanson. Les producteurs voudraient bien qu'on fasse *Sugartown*.»

Denise Biron est celle qui a traduit la plupart des succès anglophones repris par les Milady's, incluant *Monsieur Dupont* de la Britannique Sandy Shaw, *Sugartown* de Nancy Sinatra et même *Le fou sur la colline* (*The Fool on the Hill*) des Beatles.

«Ça faisait tout drôle de lire sur l'étiquette du 45-tours que la chanson était signée *Biron-McCartney*», mentionne Denise Biron.



Les Milady's ont connu du succès dans les années 60-70.

THÉÂTRE DU RIDEAU VERT



UNE TRADITION
TOUT EN
HUMOUR
À NE PAS
MANQUER!

2011 revue et corrigée



Mise en scène
MICHÈLE DESLAURIERS

Une présentation de  **VIDÉOTRON**
Une compagnie de Quebecor Media

Dès le 29 novembre 2011

UN COLLECTIF D'AUTEURS / Script-édition DANIEL LANGLOIS / Assistance à la mise en scène CAROL CLÉMENT
Avec SUZANNE CHAMPAGNE, VÉRONIQUE CLAVEAU, MARTIN HÉROUX, BENOIT PAQUETTE, FRANCE PARENT, MARC ST-MARTIN
Une production de 9207-7569 Québec inc.

BILLETTERIE 514 844.1793 • rideauvert.qc.ca

GRAND PARTENAIRE | **QUEBECOR**



Troquer des patients pour des pinceaux

CLAUDY LAPLANTE ST-JEAN

C'est la terre d'adoption de Colette Legrand qui lui a fait troquer ses patients pour des pinceaux. Arrivée au Québec en 2000, la psychothérapeute belge a ressenti le besoin de se consacrer à la peinture.

«Je crois que c'est l'énergie du Québec! J'avais toujours été intéressée par les arts, sans jamais m'impliquer», explique Rahza, de son nom de créatrice.

À l'époque, elle avait fait le pari avec une amie qu'elle serait incapable de peindre une toile en une journée puisqu'elle n'était pas assez douée.

«Je l'ai perdu! C'est là que tout a commencé. Je suis repartie avec la toile et la passion de continuer», se rappelle-t-elle.

Mme Legrand a alors suivi

plusieurs cours, commencé à exposer et s'est jointe à l'Association des artistes peintres affiliés de la Rive-Sud.

Démarche intérieure

Rahza peint dans un état de méditation. Pour elle, l'art est un processus de transformation philosophique, l'expression d'une réalité intérieure.

«Chaque coup de pinceau est un geste irréversible. Il n'y a pas de place à l'hésitation. Il faut que j'accepte de laisser sortir l'énergie vitale. C'est vraiment un élan de l'intérieur qui se manifeste», confie celle qui aime bien utiliser la pierre de lave comme médium, qu'elle mélange à une pâte pour ensuite l'appliquer avec une spatule.

Le soir venu, la toile s'illumine sous l'effet du produit qui

ressemble à des petites palettes noires.

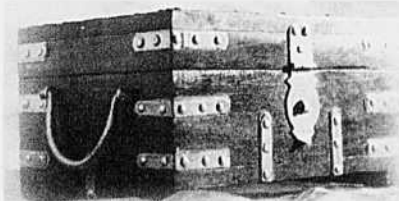
Chacune des collections de Mme Legrand représente différentes démarches. Par exemple, *Asiatica* est née des nombreux voyages en Asie de l'artiste qui y a été inspirée par la calligraphie et la culture. Six des toiles tirées de cette collection sont accrochées au prestigieux restaurant Europea à Montréal depuis février dernier.

Pour découvrir Rahza, rendez-vous au complexe Saint-Laurent à La Prairie où ses toiles seront exposées jusqu'au 25 novembre. De grandes œuvres 48 x 24 représentant des femmes y sont exposées, toutes en noir et blanc, avec une petite touche de rouge.



EXPOSITION

Photo: Claudy Laplante St-Jean



Des trésors à découvrir!



306029-170611-00



Bottes 100 % cuir verni
Fabriquées en Allemagne



BOUTIQUE PRESTIGE

CHAUSSURES D'ICI ET D'EUROPE

GRAND CHOIX POUR LES ORTHÈSES

BOTTES POUR LES MOLLETS FORTS

434, avenue Victoria, Saint-Lambert
450.465.5671

294, chemin Knowlton, Knowlton
450.242.1400

www.boutiqueprestige.ca

303627-181111-00

dortlottine
+ Déco · Literie · Cadeaux +

Une visite s'impose...

www.dortlottine.com

Carré Saint-Lambert, Saint-Lambert,
299, boul. Sir-Wilfrid-Laurier 450.671.5997
Route 132, sortie Laurier, entrée du Pont Victoria

303626-181111-00



D'ici Noël nous payons

LA TPS et LA TVQ

sur tout achat d'un nouveau décor
de literie en boutique.

Notre spécialité :
Tout pour le décor de la chambre à coucher*
Tout pour l'habillage de vos fenêtres**

Service clé en main en boutique ou à domicile
Coloration - prise de mesures et installation

Pour le plaisir d'une déco personnalisée
Pour le plaisir de la différence
Pour le plaisir d'un service boutique

Linge de lit, de nuit, de bain et de maison
Collections européennes - canadiennes - québécoises
Lits - mobiliers - lampes - articles déco...

**Couvre-lits, housses, couettes, boudis, douillettes, draps...
*Stores - Toiles - Voilages - Draperies...

André Forcier honoré par la Ville de Longueuil

Le réalisateur André Forcier a reçu le Prix Hommage décerné dans le cadre du Gala de la culture organisé par la Ville de Longueuil.

Celui à qui on doit les films *Coteau Rouge* et *La comtesse de Bâton Rouge* a été honoré pour sa contribution exceptionnelle au développement culturel de Longueuil. André Forcier a obtenu une bourse de 2000\$.

Lors d'une soirée animée par l'humoriste Alex Perron, plusieurs honneurs ont été remis, dont le Prix Mécène à Jean-Guy Parent pour son engagement au sein de l'Orchestre symphonique de Longueuil. Le Prix Avenir a été remis à Philippe Grenier pour son film d'animation *Les petites chimères*.

C'est le Théâtre Motus qui a mérité le Prix Ambassadeur pour *Baobab*, un spectacle jeune public.

Le Prix Impact social est allé à l'Orchestre symphonique de Longueuil pour sa série *Portée pédagogique*, destinée à un jeune public. Finalement, la Société historique et culturelle du Marigot et Les Mutins de Longueuil ont mérité respectivement les Prix Distinction et Grand public.

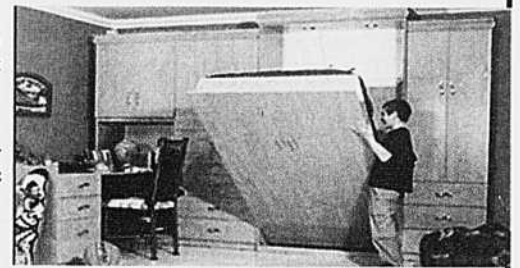


André Forcier a mérité le Prix Hommage remis par la Ville de Longueuil.

Photo: Sébastien St-Jean/Agence DM

FABRICANT DE LIT MURAL SELON VOS BESOINS !

C'est génial.
Enfin un ensemble qui remplace un mobilier de chambre car le lit se ferme sur le mur.
Avec notre nouveau système unique aux Pros du Matelas, il vous sera plus facile de soulever et de fermer votre lit même avec un matelas en ressort.



Lit à partir de **699\$**

SALON

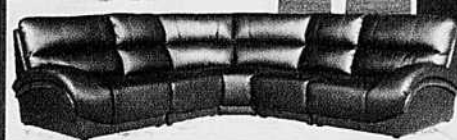
Cuir écologique

à partir de **999\$** Choix de couleurs

COLLECTION 2012



Authentic



MATELAS «MOUSSE MÉMOIRE»



50%
de rabais
INCROYABLE!
Double **529\$** • Queen **649\$**

LIT AJUSTABLE ÉLECTRIQUE

Confort garantie • Moteur Silencieux



NOUVEAU
39x80 **799\$** | 60x80 **999\$**
matelas viscosse inclus

MATELAS MOUSSE



à partir de **94\$**
Quantité limitée
*Photo peut différer

FUTON

LE PLUS GRAND CHOIX AU QUÉBEC!



Base ou futon Plus épais, très confortable
*Photo peut différer

FUTON OU BASE à partir de **109\$***

Les pros du matelas

www.lesprosdumatelas.com

3635, Boul. Taschereau, ST-HUBERT
450443-4045 • 450443-8109

303607-191011-00

Accessoires pour lit d'eau

Financement **36 mois**



Livraison rapide dans un rayon de 80 km

Auvents Multiples
Awnings

PROMO
jusqu'à **50%**

ACHETEZ MAINTENANT ET PAYEZ EN AVRIL 2012*
(ne s'applique pas aux abris d'hiver)

Le plus grand spécialiste et fabricant d'auvents et abris au Canada
* Détails en magasin selon disponibilité des inventaires. Sur présentation de ce coupon. Offres valides jusqu'au 30 novembre 2011. Prix déjà escomptés.

ABRIS D'HIVER - LOCATION DISPONIBLE - VENEZ NOUS VOIR EN SUCCURSALE

<p>ABRI-DOUBLE OVALE</p> <p>À partir de 799^{95\$}</p> <p>16'X20' 18'X25' 20'X20' 20'X35' 18'X20' 18'X35' 20'X25' 25'X20'</p>	<p>ABRI MONOPENTE</p> <p>À partir de 795^{95\$}</p> <p>11'X20'</p>	<p>ABRI PORTIQUE</p> <p>À partir de 168^{95\$}</p> <p>4'X4'</p>	
<p>ABRI-SIMPLE</p> <p>À partir de 249^{95\$}</p> <p>11'X12' 11'X16' 11'X20' 11'X20' 11'X28' 11'X32'</p>	<p>ABRI UTILITAIRE</p> <p>À partir de 229^{95\$}</p> <p>5'X8'</p>	<p>Autres modèles en succursale ou sur internet</p> <p>ACCESSOIRES</p>	

PRODUITS AUTOMNAUX - NOUVELLE GAMME DE STORES

<p>POLARIA TOIT PERMANENT</p>	<p>SOLARIUM DOUBLE PENTE</p>	<p>BALNÉA (ABRI SPA)</p>	<p>COMMERCIAL</p>
-------------------------------	------------------------------	--------------------------	-------------------

Numériser ce code ou visitez notre site internet

BELOEIL 1701, boul. de l'Industrie
sortie 109, autoroute 20
450.446.4182 1 866 446.4182

VALLEYFIELD LAVAL QUÉBEC

303620-181111-00

www.auventsmultiples.com info@auventsmultiples.com



L'imposture, la face cachée des travailleuses du sexe

DAVID PENVEN

Objectif atteint pour la cinéaste Ève Lamont: son documentaire *L'imposture* réussit à faire basculer les préjugés à l'égard de la prostitution. On pourrait parler sans hésitation d'un film coup de poing qui apporte un nouvel éclairage sur cet univers peu reluisant. L'expression *jeter après usage*, qui nous vient en tête spontanément en parlant de ces femmes qui essaient tant bien que mal de quitter cet univers sordide, prend ici tout son sens.

«Le tournage a duré deux ans, de l'été 2008 à l'hiver 2010. Le plus

difficile est de trouver des personnes qui étaient prêtes à partager leur expérience. Ces filles se commettent lorsqu'elles se confient devant la caméra. Il a fallu que je leur explique ma démarche, que j'établisse un climat de confiance», explique Ève Lamont, qui a tourné les scènes dans la région d'Ottawa, de la Montérégie et de Québec.

Gardant le silence, la cinéaste laisse toute la place à ces femmes qui désirent reprendre le contrôle de leur vie. Certaines semblent être sur la bonne voie, mais d'autres retournent dans le milieu; question de survie financière, mais surtout, de consommation.

«J'ai fait le choix de montrer des filles qui ont le désir de s'en sortir. Elles ont le recul pour poser un regard critique sur leurs conditions. Mais la plupart d'entre elles ont de la difficulté car leur vie est complètement déstructurée. Parfois, elles peuvent y arriver lorsqu'elles ont le soutien de leur famille ou encore, lorsqu'elles deviennent maman», note la cinéaste.

Tout sauf un travail

Par son œuvre, la principale intéressée a voulu détruire le mythe que la prostitution était un travail comme un autre.

«On parle de la prostitution en terme de travail du sexe. Les défenseurs vont même évoquer la richesse, le plaisir sexuel et la liberté pour la femme de disposer de son corps comme bon lui semble. Dans une année, une prostituée rapporte entre 100 000\$ et 200 000\$ à son pimp. Mais les filles que j'ai ren-



Pour la cinéaste Ève Lamont, il est temps qu'on cesse de considérer la prostitution comme un travail.

contrées étaient toutes pauvres», dénonce la réalisatrice.

«C'est quoi la prostitution? C'est un viol à répétition!», lance une des filles du film.

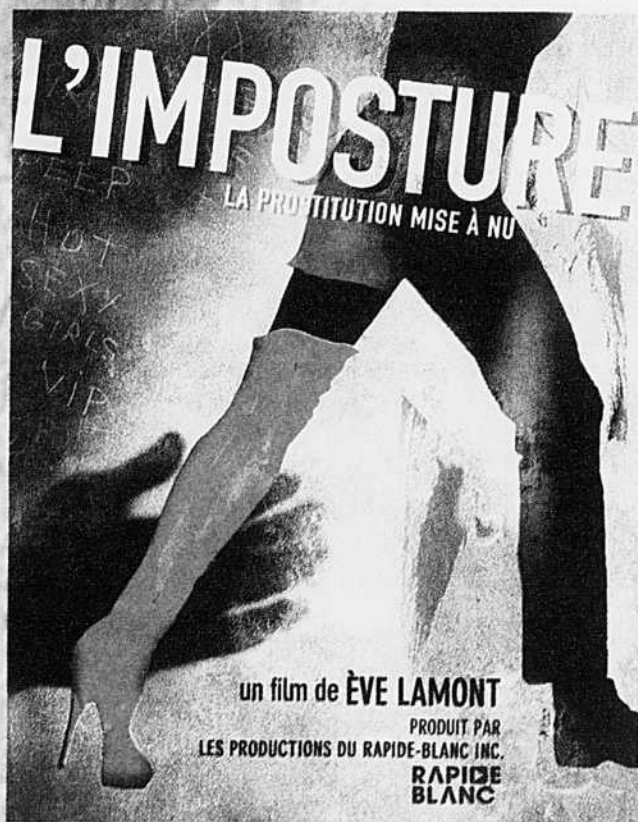
Séquelles

Un des constats qui ressort du documentaire, c'est l'inexistence de centres multidisciplinaires pour les femmes qui veulent abandonner la prostitution.

«Il y a des centres qui soutiennent ces femmes comme la Maison Marthe, qu'on voit dans le film. Les filles qui veulent quitter ce milieu doivent reconstruire leur vie. Elles

ont des problèmes de consommation, d'estime de soi, de pauvreté, de scolarité. Même sur le plan sexuel, elles doivent réapprendre. Le fait de subir des rapports répétitifs a entraîné chez elles une désensibilisation de leur corps. Elles ont les mêmes symptômes que ceux du syndrome post-traumatique.»

L'imposture sera projeté le 28 novembre à la salle Jean-Pierre Houde du Centre culturel Vanier situé au 15, boulevard Maple à Châteauguay, à 13h30 et 19h30.



EN SPECTACLE DANS NOS
PLUS BELLES ÉGLISES

LES STARS CHANTENT Noël



Accompagnés de l'ensemble vocal
EXTRAVAGANZA

26 novembre 2011, Cathédrale St-François-Xavier, Saguenay
29 novembre 2011, Cathédrale l'Assomption, Trois-Rivières
2 et 3 décembre 2011, Église St-Roch, Québec
6 décembre 2011, Cathédrale Saint-Michel, Sherbrooke
9 et 10 décembre 2011, Basilique Notre-Dame, Montréal
12 décembre 2011, Église St-François d'Assise, Ottawa

Achat de billets : 1.855.790.1245

www.lesstarschantentnoel.com



303722-181111-00

BBA présente

CHOEUR
MONTAGNE
www.choeurdelamontagne.com

15 ans, ça s'entend

Le Choeur chante les Amériques



Église Saint-Mathieu

Adulte 25\$ • Étudiant 12\$
Section réservée 35\$

Forfait deux concerts disponibles
(décembre et mai)

Points de vente

Multi Électronique
450 467-8273

Musée des beaux-arts de Mont-Saint-Hilaire
450 536-3033

514 816-6577

Julien Proulx, directeur musical

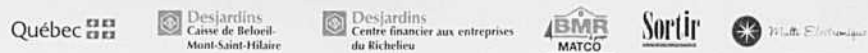
Orchestre de chambre
I MUSICI, Bandonéon, piano

10-11 décembre '11

Samedi 20h, Dimanche 14h30

Dimanche 19h30 (COMPLET)

(Concert privé offert par la Caisse Desjardins
Beloeil-Mont-Saint-Hilaire)



303705-181111

SORTIR VIVRE EN MONTÉRÉGIE NOVEMBRE 2011 | 15

À VOIR et À FAIRE

- ❖ Exposition
- ❖ Événement
- ❖ Plein Air
- ❖ Spectacle

LES CLOCHES SONNENT

Les jeunes choristes de la Manécanterie Harmonia Mundi, sous la direction de Margo Valade-Beaudet, seront les invités du Chœur Pratt & Whitney Canada pour leur concert de Noël. Elles chanteront avec l'artiste invitée, Natalie Choquette et seront accompagnés par 26 musiciens de l'Orchestre symphonique de Longueuil. Le 27 novembre à 15h, à la salle Pratt & Whitney, à Longueuil. Coût des billets: 35\$. Informations: 450.655-6493 ou 450.655.9506



Natalie choquette

Photo: Gilbert Doolos

27.11

MARCHÉ DE NOËL ET DES TRADITIONS

Le Marché de Noël & des Traditions est de retour les 3, 4, 9, 10, 11, 16, 17, 18, 21 et 22 décembre au cœur du parc St-Mark, dans le Vieux-Longueuil. Sur le site, petit village féérique et chaleureux, rappelant nos Noël d'antan avec près d'une cinquantaine de maisonnettes décorées et illuminées. Des produits confectionnés par des artisans et des producteurs ajoutent au charme. Pour informations: www.vieuxmetiers.ca



03 au 22
décembre

AU ROYAUME DE LA FERRAILLE

La Ville de Chambly présente *Au royaume de la ferraille*, pour les 5 à 11 ans, le 20 novembre à 13h30, à l'école secondaire de Chambly. Potvin-Guenille devra-t-il se résigner à fermer son royaume de la ferraille parce que l'air du temps est davantage au plastique? Ti-Pit et Rouillé tenteront de changer le cours des événements. Informations: 450.658.1778 ou loisirs@ville.chambly.qc.ca



20.11

20
11

CONTEZ-MOI UN CHAT!

Le 20 novembre prochain, le Théâtre de petits et des grands présente le spectacle *Contez-moi chat!* au Centre multifonctionnel Francine-Gadbois à Boucherville. Don Gato le chat quitte sa ruelle pour explorer le monde. À l'aide de contes et de chansons, il fait découvrir l'univers des chats en passant par plusieurs pays et époques, accompagné de son ami le chien. Informations: boucherville.ca.



25-27
11

SALON DES MÉTIERS D'ART

La 18^e édition du Salon des métiers d'art de Brossard se tiendra du 25 au 27 novembre au Centre socioculturel, situé au 7905, avenue San-Francisco à Brossard. Le salon offre des créations originales présentées par 68 artisans de la Montérégie et d'ailleurs au Québec: bijoux, vêtements, objets décoratifs, accessoires pour la cuisine, produits du terroir se retrouvent sous un même toit. Informations: 450.923.6340



09
12

DOMINIC PAQUET

L'humoriste Dominic Paquet sera le 12 décembre au Pavillon des Arts de la Scène du Collège Saint-Paul, à Varennes, avec son spectacle *Paquet voit le jour*. Dans un décor glamour à la Broadway, l'humoriste présente un spectacle très physique, incarnant plus d'une quarantaine de personnages sur scène. La mise en scène a été confiée à Michel Courtemanche. Informations: www.pavillon-des-arts.com



Photo: Agence DM

20
11

OBJECTIF: ÎLE DE SOIE

Le Capitaine Grosnez et son équipage vont à la rencontre des petits moussaillons de Brossard, avec la pièce *Objectif Île de soie*, au Centre socioculturel de Brossard. La pièce s'adresse aux enfants de 4 à 12 ans. Présentée dans le cadre de la série *Au p'tit théâtre*. Informations: www.brossard.ca



27
11

CHŒUR DES OLIVIERS

Le dimanche 27 novembre à 19h30, le Chœur des Oliviers offre un concert de Noël à l'église de Saint-Mathias, sous la direction de Claire Payment. La chorale d'une cinquantaine de membres fera vivre des moments magiques de chants de Noël d'hier à aujourd'hui. Le Chœur des Oliviers a donné plusieurs concerts avec l'Orchestre symphonique de Longueuil. Informations: 450.658.5056 ou 450.447.3241.



09-30
12

DÉCEMBRE

Le grand spectacle musical du temps des Fêtes, *DÉCEMBRE, le Noël de Québec* revient à la Place des Arts du 9 au 30 décembre avec des décors gigantesques revampés, des éclairages réinventés et des costumes encore plus somptueux. Une vingtaine d'artistes sont sur scène, dont, pour sept représentations, Natalie Choquette, et Marc-André Fortin, résidant de McMasterville. Informations: www.quebecissime.net



23
11

AVENTURIERS VOYAGEURS

La ciné-conférence *L'Australie, un voyage père-fille* sera présentée au Cinéma Beloeil le 23 novembre à 19h30. Pour célébrer ses 50 ans, Victor et Dulcinée, sa fille de 11 ans, partent pour un périple d'un mois en Australie. Vous découvrirez les magnifiques paysages qu'ils ont parcourus entre les feux d'artifice du Nouvel An à Sydney et ceux de l'Australia Day à Melbourne. Informations: www.lesaventuriersvoyageurs.com



Photo: Victor Marnaud, Agence DM

jusqu'au
27
11

SOLITUDE URBAINE

La Maison amérindienne à Mont-Saint-Hilaire présente l'exposition *Solitude urbaine - Moscou* du peintre figuratif russe Alexey Gilyroy jusqu'au 27 novembre. L'artiste veut faire contraste en proposant des vues de Moscou pour nous sensibiliser aux problèmes que vivent les Tsiganes de la ville. L'exposition montre la difficulté de s'adapter à la vie moderne. Information: www.maisonamerindienne.com



jusqu'au
11
12

HUMANIME 5

Jusqu'au 11.12 Le vernissage des œuvres de MALO aura lieu le 20 novembre 2011 à 14h, à la galerie Renée-Blain du Centre socioculturel de Brossard. L'artiste multidisciplinaire vogue entre la ville et la campagne, la peinture et la céramique, l'abstraction et le réalisme, l'homme et son environnement. L'exposition *Humanime 5* se poursuivra jusqu'au 11 décembre. Informations: www.brossard.ca



24-27
11

EDGAR ET SES FANTÔMES

Dans ce spectacle unique, c'est le monde fascinant d'Edgar qui est révélé. Le comédien et mélomane réunit dans un même spectacle et sur une même scène les deux grands amours de sa vie: le théâtre et la musique. Le comédien et le mélomane ne font qu'un et partent à la rencontre des personnages mythiques qui habitent l'imaginaire de son quotidien. À l'Étoile Banque Nationale, à Brossard. Informations: www.letelebanquenationale.ca



01
12

MAXIM MARTIN

Le Centre des arts Juliette-Lassonde de Saint-Hyacinthe présente Maxim Martin, l'humoriste reconnu pour sa verve satirique. Il présentera son spectacle *Tout va bien!* le 1^{er} décembre à 20h30. Maxim Martin récidive en grande pompe après six ans d'absence. Il présente un récit acerbe mais surtout comique de son analyse de l'humain. Informations: www.centrearts.com



16
12

SYLVAIN COSSETTE

Sylvain Cossette présentera son nouveau spectacle *Le meilleur des 70s* au Centre multifonctionnel de Boucherville le 16 décembre. Le chanteur offre les chansons les plus marquantes de la trilogie 70s. On promet un spectacle d'envergure rempli de surprises. Également à cette même salle, le 25 novembre, Maxim Martin. Informations: www.maguymusik.com



25
11

LE TRAIN DES FÊTES

La municipalité de Lacolle accueillera le Train des Fêtes du Canadien Pacifique le 25 novembre sur le site de l'ancienne gare. Lacolle soulignera cette visite avec de l'animation, des tours de train miniature, etc. L'arrivée du Train des Fêtes en gare est prévue pour 20h45. Le Train des Fêtes compte 14 wagons décorés de centaines de milliers de lumières festives. Informations: www.cpr.ca



jusqu'au
02
12

CAROLINE CLOUTIER

L'artiste peintre Caroline Cloutier expose jusqu'au 2 décembre dans sa ville de résidence, Sainte-Julie. Son exposition solo est présentée à la salle multifonctionnelle de la bibliothèque de Sainte-Julie. Ses nouveautés seront présentées, notamment une immense œuvre de 60 x 80 pouces. Informations: www.tacste-julie.blogspot.com



jusqu'au
08
01

GÉOLOGIE HUMAINE/ LE SON DE L'EAU

Le Musée des beaux-arts de Mont-Saint-Hilaire propose une exposition réunissant les montages photographiques du photographe Claude Dallaire (*Géologie humaine*) et la douzaine de sculptures des sculpteurs Céline White et Jean-Guy White (*Le son de l'eau*). L'exposition met en valeur la beauté de la nature, la poésie et la création. Informations: www.mbamsh.qc.ca



Photo: White et White

SUR SCÈNE

✦ Conte ✦ Musique
 ✦ Danse ✦ Théâtre
 ✦ Humour

LE ZARICOT

PROCHAINS SPECTACLES

The Beatdown
22 novembre
21h (10\$)

Panache
24 novembre
20h (10\$ / 15\$)

Jamil
25 et 26 novembre
20h (15\$)

Lemming Ways
1^{er} décembre
20h (10\$)

35 mm
2 décembre
20h (7\$)
(Duo qui revisite les thèmes musicaux de films cultes)

Les Oies Blanches
4 décembre
19h (20\$)
Spectacle bénéfice (prévention VIH et hépatites)

Les Maskontes
9, 10, 16 et 17 décembre
20h (15\$ étud / 20\$)

Le retour de l'humour IV
15 décembre
20h (10\$)

Visitez notre site pour plus de détails:
LEZARICOT.COM
(450) 774-2383
1460 rue Cascades, St-Hyacinthe

Théâtre
jeune
public

DIMANCHE
29 janvier 2012 15h 5 à 10 ANS

Une invitation au voyage, à tous les voyages!

Sur 3 pattes

Théâtre de marionnettes

Simon Boudreau et Richard Lacroix
THÉÂTRE DE L'ÉTOILE

35 ans

UNE PRÉSENTATION DE

L'ARRIÈRE SCÈNE
centre dramatique pour l'enfance et la jeunesse en Montérégie
www.arrierescene.qc.ca

CENTRE 600, rue Richelieu
CULTUREL BILLETTERIE :
DE BELOEIL 450 464 - 4772

Desjardins
Caisse de Beloeil-Mont-Saint-Hilaire

TELUS

Investissement communautaire
Montreal

Patrimoine
canadien

Canada
Heritage

Hydro
Québec

BRA

Excellence

CRÉ

Conseil des arts et des lettres
Québec

305969-181111

l'Étoile BANQUE NATIONALE

UN SPECTACLE À L'ÉTOILE BANQUE NATIONALE : LE CADEAU IDÉAL!



CLAUDINE MERCIER
18-19 novembre et 26-27 décembre 2011
15 au 17 février 2012



PIERRE HÉBERT
20 novembre 2011



EDGAR ET SES FANTÔMES
24 au 27 novembre 2011



FLORENCE K
30 novembre 2011



LES CHARBONNIERS DE L'ENFER
7 décembre 2011



ROBERT CHARLEBOIS
9 décembre 2011

TOUT CELA ET BIEN PLUS ENCORE...
PROGRAMMATION COMPLÈTE :
www.lettoilebanquenationale.ca

Billets en vente à la billetterie 450-676-1030 / 6000, boul. de Rome, Brossard et sur le réseau Admission 1 855 790-1245 / www.admission.com

305967-181111-00

À venir en 2012 à la
MAISON DE LA CULTURE

DE SAINT-ANTOINE-SUR-RICHELIEU
www.mculturesasr.ca

4 février 2012
CATHERINE MAJOR

Endroit:
Centre communautaire
Salle Julie-Daoust

Prix du billet: 25\$



12 mai 2012
PAUL PICHÉ

Endroit:
Salle E, église de Saint-Antoine-sur-Richelieu
Prix du billet: 38\$

Billets en vente maintenant
Information et billetterie : 450-909-3116

305965-181111-00

Le Café-Théâtre de Chambly présente

Du 4 novembre au 17 décembre 2011
Tous les vendredis et samedis à 20h00



LA PERRUCHE ET LE POULET

Avec

Julie Morissette
Martin Leduc
Bernard Bissonnette
Dominique Lebrun
Sylvie Charland
Gabriel Brien-Bérard
Roxanne Gladu
Kévin Rodrigue

Comédie policière
de Robert Thomas

Mise en scène de
Grégoire Cloutier
et
Michel Paquin

2447 Bourgogne, Chambly
(450) 447-2953
www.cafe-theatredechambly.com

Pièce: 13\$
Souper-théâtre: 31\$

305966-181111-00



IMA

18 novembre 20H

Billets disponibles
via Admission ou
à la porte le soir même.
(argent comptant seulement)



Claudine MERCIER
~~2 décembre 2011~~ complet
31 mars 2012 Supplémentaire



Dominic PAQUET
9 décembre 2011



Peter MACLEOD
10 février 2012



Eddy KING
16 mars 2012

Découvrez toute notre programmation en visitant notre site
www.Pavillon-Des-Arts.com

LE COLLEGE
Saint-Paul
Pavillon des Arts de la Scène

9, rue St-Charles, Varennes.
Informations et groupes:
450-652-2941 poste:2128

1-855-790-1245
ADMISSION.COM

ADMISSION

Informez-vous de nos forfaits pour votre party de Noël d'entreprise.

www.Pavillon-Des-Arts.com

LES SORTIES

Musique

UN DIAMANT



Connue comme choriste du très brillant Sufjan Stevens, Shara Worden (alias My brightest diamond) nous arrive avec son troisième disque *All things will unwind*. D'entrée de jeu, j'avoue c'est un fabuleux disque. Imaginez l'acrobatie musicale de Kate Bush, le côté bon enfant et sérieux de Sufjan Stevens, la plume délicate et précise de Judee Sill, le tout ficelé autour de l'héritage de Joni Mitchell. Impressionnant, n'est-ce pas? Elle nous en met plein les oreilles et plein le cœur, Mme Worden. De l'entrée par l'imaginative *We added it up* à la fermeture par la sublime *I have never loved someone the way I love you*, ce disque est plus qu'une révélation, d'un bout à l'autre, c'est du grand bonheur. Le diamant de l'année. (AC)
My brightest diamond, All things will unwind, Asthmatic Kitty, 2011

SORTIR DE L'ANONYMAT

PHILIPPE B.



Lors du dernier gala de l'ADISQ, Pierre Lapointe est venu remettre le prix du meilleur disque folk-contemporain. Il a pris le temps de mentionner, avant même de présenter les nommés, que le Félix devrait être remis à Philippe B. pour *Variations fantômes*. Sorti au printemps dernier, *Variations fantômes* est le disque pop fait au Québec qui m'a le plus allumé cette année. Inspiré des nombreux compositeurs classiques, ce disque m'a marqué par l'authentique bonhomie de ses textes (rare au Québec) et par une structure musicale achevée, aérée et excitante (encore plus rare). Plus qu'une surprise, un musicien de première classe qui s'est fait une place permanente avec les Richard Desjardins, Pierre Lapointe et compagnie. (AC)

Philippe B., *Variations fantômes*, Bonsound, 2011

BELLE MUSIQUE DE NOËL



Oui, la musique de Noël peut être autre chose qu'un mélange de clochettes et d'insupportables arrangements. André Gagnon le prouve avec *Dans le silence de la nuit*, qui pousse au recueillement et à la réflexion plutôt qu'à l'énerverment et la cacophonie. Intemporel et reconfortant, l'album laisse une place pas trop envahissante à l'Orchestre symphonique de Trois-Rivières. Même en reprenant des pièces qu'on pensait ne plus pouvoir supporter (*White Christmas*, *Mon beau sapin* et cie) André Gagnon montre que de la belle musique de Noël, c'est possible. (NG)

Littérature

ON NE PEUT S'EN PASSER



J'ai déjà à la maison quatre versions du *Guide Phaneuf*. La question que je me suis posée: ai-je besoin de renouveler ce guide régulièrement? La réponse est oui. Puisque le monde vinicole et l'offre de la SAQ sont constamment en progression et en ébullition, ce guide annuel est essentiel pour tout amateur de vins qui vit en sol québécois. Malgré le fait que la facture soit presque identique à la version 2011, dès son arrivée sur ma table, je n'ai pu m'empêcher de passer trois heures à le consulter. Comme je suis l'amateur de vin typique, j'avoue que le Phaneuf demeure un répertoire de première qualité. Quoiqu'il faudra bien remplacer le nom de ce *Guide Phaneuf* par celui de Fournier un de ces jours puisque c'est maintenant Nadia Fournier qui en est l'auteure à part entière. (AC)
 Michel Phaneuf-Nadia Fournier, *Phaneuf Le guide du vin 2012*. Les éditions de l'homme, 2011

J'ATTENDS TON APPEL



Donald Alarie est un auteur intimiste. Le type d'écrivain que l'on soupçonne toujours de faire dans la littérature jeunesse. Un style simpliste qui décrit les banalités de la vie. Parfois, l'ennui prend le dessus par une démonstration de psychologie à cinq cents, mais pas dans ce minuscule roman de 130 pages. Ce livre raconte l'histoire d'un homme expérimenté dont l'amour à petite dose est amplement suffisant à son bonheur. Lorsqu'on a l'amour bien ordonné de sa famille, de ses amis et de ses femmes, on sait mieux naviguer dans la vie et dans la mort. Ce livre est un appel à notre conscience d'être vivant. Il est très habile, Donald Alarie. Nous avons affaire plus à un poète qu'à un romancier. (AC)

Donald Alarie, *J'attends ton appel*, XYZ éditeur, 2011

SYMPATHIQUES GANGS



C'est sympa, ça se lit d'un trait, et ça fait sourire parce qu'on reconnaît des visages qui marquent l'actualité. *Gangs de rue*, de Luc Boily et de Marc Beudet, caricaturiste au *Journal de Montréal*, met à l'honneur notre sport national, le hockey, et ses rivalités bien connues entre les Canadiens et les Nordiques. Sur fond de corruption, de magouille, abordant des thèmes chauds comme l'intimidation et le racisme, cette BD vise un double but: faire sourire (le coup de crayon est rigolo), et faire réfléchir (on remarque des personnages qui empruntent les traits de Jean Charest!). (NG)

Gangs de rue, de Luc Boily et Marc Beudet, *Un monde différent*

Cinéma

DEUX LEÇONS D'ÉDUCATION

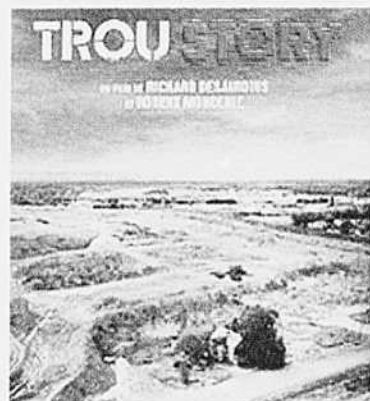


Je me suis enfilé deux films la semaine dernière, une fiction et un documentaire qui secouent. Deux oeuvres arrivant à point car il y a urgence en la demeure. Pour *Monsieur Lazhar*, on a imaginé faire entendre la voix du juste et du gros bon sens dans notre système d'éducation et de démontrer la nécessité de repenser surtout le contenu de l'école. L'auteur s'attarde sur

le fait que les enfants sont des éponges, alors pourquoi ne pas en profiter pour les inonder de matières et d'efforts. Nous poussons la tolérance et l'intolérance à l'extrême et l'exigence à son minimum. Rien dans le milieu, rien de bon pour développer les vraies compétences. Il y a des perles dans ce scénario, des réflexions sensées, en plus d'un impeccable jeu d'acteurs qui en font une fiction-documentaire de première qualité.

Trou Story

Trou Story est un documentaire portant sur la mystérieuse industrie minière, mystérieuse car étrangère à la majorité. On parle d'argent ici. Quelque chose que les Québécois ne maîtrisent pas



collectivement. Dans les mines, il y en a beaucoup, beaucoup d'argent. Ce que le film démontre surtout, c'est que nous sommes toujours aussi passifs en ce qui concerne notre présent et notre avenir et qu'il y a beaucoup de boulot afin de dynamiser et équilibrer les forces face à la richesse du secteur minier. Soulignons aussi la qualité et la rigueur de la portion historique du film.

Ces deux films nous disent qu'à partir de notre richesse (nos enfants et notre territoire), il faut se retrousser les manches, en «stopant drette là» le désastre de l'inculture économique et culturelle et de ses tristes conséquences: des milliers d'hectares et de cerveaux pollués. J'entends même en sourdine la revendication principale des réalisateurs: soyons fiers de notre bout de terre, défendons-le et épanouissons-nous! (AC)

Monsieur Lazhar, réalisation: Philippe Falardeau
Trou Story, réalisation: Richard Desjardins et Robert Monderie

LES TROUVAILLES

BELLE PERSONNALITÉ!

Ce délicieux assemblage du cépage autochtone (Nero D'Avola à 50% et Merlot à 50%), donne toute la personnalité au Sicilien, le Ramione 2006 (#10675693, 19,20\$). La famille Marzotto produit ses vins depuis 1952 près de Palerme, dans le nord de la Sicile. La valeur de la distinction du Terroir est très importante dans le respect de la nature et de la personnalité profonde de ce vin. L'élégante bouteille nous dévoile un vin paré d'une belle robe cerise qui nous montre quelques reflets ambrés pour son 5^e anniversaire. Le premier nez exalte la fumée et la vanille, puis s'ouvrant après 30 minutes en carafe, une multitude de fruits remplit le verre. La bouche aussi est fruitée, riche avec une



bonne acidité et une belle finale. Ce charmeur peut se faire attendre encore quelques années pour assouplir ses tannins et nous dévoiler une personnalité harmonieuse. (Robert Mercier)

Informations: www.vinparvin.com

PROTECTION ULTIME

Celles (et ceux!) dont les cheveux se rebiffent à la simple vue du séchoir, du fer à friser ou du fer plat trouveront peut-être du secours du côté d'Oligo Professionnel qui propose le Fixatif protection thermique Alcôve. Tous les outils sont bienvenus pour se protéger la couette quand on sait que ces outils peuvent dégager jusqu'à 220 degrés Celsius de chaleur! Le fixatif, résistant à l'humidité, s'applique sur les cheveux encore humides ou secs et les gaine d'une enveloppe protectrice. Avec l'assaut du froid qui s'en vient, mieux vaut être paré à tout. Et ça sent bon, en plus.

Disponible dans les salons de coiffures. 14,95\$ les 300 ml



PLACE À LA CERISE

La cerise est le fruit rouge à l'honneur chez Fruits&Passion, ce qui fera changement de la traditionnelle canneberge à ce temps-ci de l'année... La nouvelle gamme Cherry de cette bannière bien québécoise fait la place belle à la cerise avec des produits qui ont la particularité de dégager un effluve sucré, mais pas trop. Mention d'honneur au flacon chic qui contient l'eau de toilette. Game Cherry, Fruits&Passion, de 5\$ à 45\$.



COUP SÛR

Les enfants sont fous du concept. Les parents aussi un peu, sans doute. Les boutiques Build-A-Bear Workshop (on en retrouve une aux Promenades Saint-Bruno) font fureur auprès des petits qui souhaitent confectionner eux-mêmes un nouvel ami en peluche. À l'approche du temps des Fêtes, on propose une nouvelle collection, notamment inspirée des plus récents films des Fêtes, des grands classiques et des vedettes du cinéma, que vous pouvez confectionner ou acheter déjà tout faits. Au nombre des amis en peluche à créer, des personnages des films Erik et ses amis, Les petits pieds du bonheur 2, Alvin et les Chipmunks - Les naufragés et Les bagnoles 2, et même une collection de vêtements aux couleurs de Noël. Un cadeau gagnant, vraiment.

Disponible dans les boutiques Build-A-Bear Workshop.



BIO ET DÉLICIEUX

Quand c'est bon, c'est bon. C'est le cas du chocolat biologique et équitable Green & Black's Organic, qui donne l'embarras du choix aux gourmands avec dix nouvelles saveurs. La firme britannique se lance sur le marché québécois avec, notamment, une tablette de chocolat noir 85%, au goût prononcé et savoureux et un mélange de chocolat au lait et de caramel écossais, qu'on a du mal à partager. Ce qui ajoute au plaisir: Green & Black's Organic a obtenu la certification FairTrade pour l'ensemble de sa gamme de tablettes de chocolat. Chez les détaillants de produits naturels et supermarchés. 3,89\$ les 100 g.



UN MIRACLE SVP

Ceux qui sont aux prises avec des mains sèches, rouges et moches le froid venu sont prêts à tout essayer. La solution se trouverait-elle du côté de la propolis, cette résine récoltée par les abeilles pour sceller leur ruche? C'est ce qu'affirme Bella Vita avec son baume pour les mains miracle, 100% naturel. Ce n'est pas que l'odeur ni la texture soient particulièrement invitantes. Mais comme il apaise les brûlures et cicatrice gerçures, craquelures, on achète.

Baume pour les mains miracle, 15\$ les 80 g. Baume et déodorant également offerts.



Boutique Aux Mirabelles

Conception et création de décors chaleureux



*Objets
et accessoires
d'ambiance*

Art de la table
Meubles • Luminaires • Literie



118, chemin des Patriotes
Saint-Charles-sur-Richelieu (Québec) J0H 2G0
450 584-3388 • www.mirabelles.ca

LA BOUTIQUE AUX MIRABELLES

La BOUTIQUE AUX MIRABELLES vous ouvre ses portes sur un décor chaleureux. On y entre comme dans une demeure où tout est disposé pour inspirer et susciter le goût d'un chez-soi harmonieux et attrayant.

Alliant le style champêtre de la Nouvelle-Angleterre et les accents européens, vous y trouverez une très belle sélection pour la décoration de votre maison : lustres et lampes, miroirs, accessoires déco et art de la table, objets de curiosité, meubles, textiles pour la table et le lit, jetés, parfums d'ambiance et accessoires pour la salle de bain. Vous y trouverez également toute l'inspiration pour habiller vos fenêtres et décorer votre maison.

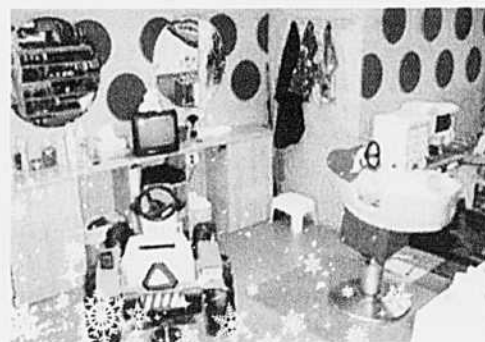
De plus, pour vous aider à réaliser vos projets d'aménagement, un service de décoration à domicile vous est offert.

La période des Fêtes est à nos portes et à cet effet nous vous proposons plusieurs idées pour rendre votre demeure invitante et festive. Couronnes, guirlandes, personnages et ornements pour l'arbre de Noël sauront vous inspirer. Par la même occasion, pourquoi pas ramener un petit quelque chose pour un être cher?

- Venez nous visiter au 118, chemin des Patriotes, Saint-Charles-sur-Richelieu ou naviguez sur notre site au www.mirabelles.ca



TRÉSORS D'ENFANTS



TRÉSORS D'ENFANTS, merveilleuse petite boutique où vous pourrez trouver vêtements (neufs et usagés), jeux éducatifs, ainsi qu'un salon de coiffure adapté pour vos enfants! Notre coiffeuse Marie-Philippe aura le plaisir de vous recevoir durant la période des fêtes! De plus, un espace de jeu est disponible en tout temps pour les parents étant accompagnés de leurs enfants. Joyeux temps des fêtes!!!

- TRÉSORS D'ENFANTS
www.tresorsdenfants.ca
450.922.4440

UNE CHOCOLATERIE PAS COMME LES AUTRES

Les professionnels créateurs de Truffe & Ganache vous proposent des desserts et des produits dérivés du chocolat. Une gamme exclusivement confectionnée sur place sans agents de conservation, sans arômes et sans essences. En boutique, vous serez conseillé soigneusement pour faire de votre dessert une finale de repas à faire jaser vos convives. Chocolats, gâteaux, tartes sans gluten, macarons français, guimauve maison, petits fours pur beurre, verrines et pizza italienne maison (weekend seulement) sont à l'honneur. Nos deux dernières vedettes sont les authentiques lunes de miel et le cube à chocolat chaud. Permettez-vous le détour et venez goûter la différence de la qualité. À ne pas manquer, la dégustation de bûches de Noël les 3 et 4 décembre prochains.

- Truffe & Ganache
618, chemin de St-Jean, La Prairie
www.truffeetganache.com | 450.984.0885





LA SAVONNERIE OLIVIER

UN CADEAU UNIQUE POUR CEUX QUE VOUS AIMEZ

Une expérience pour tous les sens et un accueil incomparable. Plus de 140 produits de soins corporels pour toute la famille : savons, crèmes, lotions, bains moussants et bien d'autres, entièrement naturels et faits à la main à l'huile d'olive et aux huiles essentielles. Une entreprise unique et une destination corporelle à ne pas manquer. En plus, une spécialisation thérapeutique recommandée par les dermatologues pour peau sèche et irritée, eczéma, psoriasis, acné, douleurs rhumatismales et plus encore. La Savonnerie Olivier est soucieuse de son environnement et offre des produits naturels, écologiques et biodégradables. Et pour Noël, des paniers-cadeaux pour tous les budgets! Obtenez 10 % sur présentation de cette annonce.

■ 680, avenue Victoria, Saint-Lambert (voisin de la Piazzetta)
www.savonnerieolivier.com | 450.466.0635

À la Truffe!

CHOCOLATERIE ARTISANALE

Situés dans le Vieux-Longueuil face à la bibliothèque, nous vous invitons à venir découvrir nos créations confectionnées sur place. Vous surprendre, c'est la devise de François Dubé, chef propriétaire qui vous concocte plus de 50 créations authentiques et originales, sans agent de conservation avec du chocolat noir 70 % cacao. À cela s'ajoutent nos délicieux biscuits, caramel à l'érable, pâtes de fruits, oranges confites et plein d'autres surprises qui vous attendent pour Noël. Nous serons également présents au "Marché des traditions de Noël" dans le parc St-Mark du Vieux-Longueuil durant les fins de semaine de décembre.



■ 160, Guillaume, Vieux-Longueuil
 OUVERT 7 JOURS | 450-679-0027

REVIVEZ LES NOËLS D'ANTAN

Pour sa cinquième édition, le Marché de Noël & des traditions de Longueuil 2011 vous réserve, cette année encore, une programmation riche en émotions, en culture et en traditions! Blotties au cœur d'un petit village animé, c'est près d'une cinquantaine de maisonnettes joliment décorées et abondamment illuminées qui vous attendent dans une ambiance festive unique rappelant les Noël d'antan. Tout au long du parcours, les visiteurs seront charmés par la variété et la qualité des produits confectionnés par les artisans, créateurs et producteurs. Une foule d'articles uniques constituant de fabuleuses idées-cadeaux.

■ Marché de Noël & des Traditions 2011
 Parc St-Mark, Vieux-Longueuil,
 Du 3 au 22 décembre 2011.
 Consultez l'horaire sur :
www.vieuxmetiers.ca/marche



LA BOUTIQUE POUR ENFANTS QUI DÉCOIFFE.

TRÉSORS D'ENFANTS

- VÊTEMENTS NEUFS ET FRIPERIE
- ACCESSOIRES POUR BÉBÉ
- SALON DE COIFFURE POUR ENFANTS
- JEUX ÉDUCATIFS

450.922.4440

COIFFURE
 POUR ENFANTS
 SUR RENDEZ-VOUS

RABAIS DE 5\$
 AVEC 50\$ D'ACHAT
 MINIMUM. AVANT TAXE

Valide jusqu'au 31 décembre 2011 sur présentation de ce coupon.

TRÉSORS
 D'ENFANTS



OUVERT 7 JOURS / 7

www.tresorsdenfants.ca
 860 B, Montée Ste-Julie, Ste-Julie J3E 1W9

marché de Noël des traditions longueuil 5^e édition

longueuil

Je démarre, j'entreprends,
 Je réussis.
 CD
 CEEB EN VERMOREL

THÉÂTRE DU
 450

L'Association
 des producteurs
 d'articles de Noël
 de Québec inc.

Monsieur Pierre Nantel
 Député de Longueuil
 Pierre-Boucher

Madame Marie Malavoy
 Députée de Tailon

Monsieur Bernard Drainville
 Député de Marie-Victorin

Madame Sadia Grogueh
 Députée de Saint-Lambert

Une production.

métiers traditions



3 au 22 décembre

Parc St-Mark 340, rue St-Charles O.
 Vieux-Longueuil

www.vieuxmetiers.ca

Activités familiales, animations et spectacles GRATUITS! Un village féérique d'antan avec une cinquantaine de maisonnettes aux étals débordants de trésors uniques, plus de 60 artisans, le véritable Père Noël et le petit train du Nord.

FOURRURES
A. JODOIN & fils

L'élégance toujours tendance

355, rue Saint-Georges, La Prairie

450 659-0883 - www.fourruresajodoin.com

60 ANS
EN FOURRURE
pour votre
confort et
votre beauté

3038008-181111-00

Le designer François Ouzilleau
se joint à notre équipe

à temps plein pour
mieux vous servir
côté remodelage!

Il est réputé pour
la création de
modèles uniques
qui sauront
vous
surprendre
et que vous
serez fière
de porter.



COMME
LA FOURRURE
EST LA TENDANCE
CETTE ANNÉE,
VENEZ VOIR NOS
NOUVEAUTÉS,
ÇA VAUT LE
COUP D'ŒIL!

NOUVEAU

Antiquités et objets coup de coeur,

Suggestions et estimation **GRATUITES!**

Grand choix d'idées cadeaux!



FOURRURES
A. JODOIN

La fourrure mode n'a plus rien à voir avec le vieux manteau encombrant de nos grand-mères; des nouveaux designs et des nouvelles techniques rendent aujourd'hui la fourrure plus contemporaine, jeune, légère, fashion et confortable.

L'équipe FOURRURES A. JODOIN vous offre une vaste gamme de modèles exclusifs qui ne manqueront pas de faire tourner les têtes sur votre passage.

Saviez-vous que les accessoires en fourrure font fureur plus que jamais! Si la fourrure peut vous emmitoufler confortablement, elle peut tout aussi bien enjoliver un vêtement classique en y apportant une touche d'originalité par l'ajout d'accessoires mode tels que chapeau, foulard, sac à main, gants et parapluie garni de fourrure qui sont actuellement très en vogue.

■ Fourrures A. Jodoin

www.fourruresajodoin.com | 450.659.0883



ENCADREMENT SUR MESURE

JUSQU'À
50%
DE RABAIS
SUR LES MOULURES*

PLUS!

- Les prix du manufacturier en tout temps
- Le plus grand choix de moulures sur mesure
- L'expertise de nos conseillers et nos services spécialisés

L'ENTREPÔT DU
CADRE
POUR LE STYLE, ET POUR LE PRIX!

ENCADREMENT SUR MESURE	CADRES
MIROIRS	REPRODUCTIONS
BOUTIQUE DÉCO	PEINTURE À L'HUILE SUR TOILE

WWW.ENTREPOTDUCADRE.CA

Brossard - Super magasin Quartier Dix30 450.678.7087

* Obtenez jusqu'à 50% de rabais sur un vaste choix de moulures sur mesure.

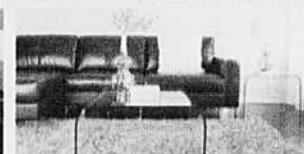
jusqu'à

4x

la **tps**
sur tout le mobilier*

C'est le grand solde 4x la TPS* pour un temps limité. Hâtez-vous!

d PHILIPPE DAGENAIS
MOBILIER | DÉCORATION | CONSEILS



Brossard 8505, boul. Taschereau
(450) 678-0088

mobilierphilippedagenais.com

Suivez-nous sur

* Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Non applicable sur les démonstrateurs et les meubles réduits à 50% de rabais et plus. Nous payons jusqu'à 4x l'équivalent de la tps sur le mobilier sélectionné. Photos à titre indicatif. Détails en magasins. 303708-181111-00

LA LUMINEUSE GALERIE BOUTIQUE À VOIR ABSOLUMENT!

Une incursion dans l'univers personnel de Séguin Poirier est une belle aventure. La magnifique galerie est située au sous-sol de la résidence du peintre-émailleur, tout à côté de son atelier de création et de ses fours. Le visiteur y trouve le double avantage de pénétrer dans une maison historique bâtie avant 1793 et de goûter à l'ambiance où évolue l'artiste. Une visite surprenante qui passe par l'impressionnante et originale Chapelle émaillée de Séguin Poirier. Afin de mieux vous situer, Les Cèdres est un coquet village situé à l'ouest de Montréal dans la région de Soulanges.

- Galerie Les Cèdres, 1037, chemin du Fleuve, Les Cèdres
www.seguinpoirier.com



CHAUSSURES EN LIBERTÉ

Chaussures En Liberté, une entreprise familiale fondée par M. Louis Demers en 1990, vous propose des collections internationales exceptionnelles de designers réputés, des articles de cuir de haute qualité exclusifs à l'intention des femmes et des hommes. Père et fils, de véritables passionnés dans le domaine, ont à cœur de vous offrir un service personnalisé, à l'écoute de vos besoins. Ils sauront trouver parmi leur très vaste sélection de chaussures tendance, celle qu'il vous faut, celle dont vous rêvez. Chaussures En Liberté, là où le choix, le confort et la qualité valent le déplacement. Découvrez-nous saison après saison.



- Chaussures En Liberté
250, rue Duvernay Belœil
450-446-4175

UNE BOUTIQUE DE RÊVE À DÉCOUVRIR

Le Coffret d'Anne-Marie regorge d'une impressionnante gamme d'articles de cadeaux et de décoration, soit de la vaisselle, des accessoires de cuisine, nappes, cadres, lampes, meubles d'appoint, chandelles, bijoux, cadeaux pour bébés, produits d'épicerie fine, du thé et plus encore. On y privilégie les articles fabriqués au Québec, et leur présence se fait de plus en plus importante sur les tablettes de la boutique. Dépositaire de marques prestigieuses, on trouve au Coffret d'Anne-Marie : des couteaux Laguiole, des sacs à main Joanel, des produits Fruits et Passion, de la dentelle Heritage Lace et les bijoux Caroline Néron, etc. Bref, une boutique de rêve à découvrir pour un Noël magique.



- Le Coffret d'Anne-Marie,
637, rue Marie-Victorin, Boucherville
450 655-8988 | www.lecoffretdanne-marie.com

BEAUCOUP
DE CHOIX

BEAUCOUP
DE QUALITÉ

VENEZ NOUS
DÉCOUVRIR !

GRANDE SÉLECTION POUR
ELLE ET LUI



CHAUSSURES
EN LIBERTÉ
STYLE • CONFORT • QUALITÉ

250, Duvernay, Belœil
450.446.4175

CHAUSSURES ET BOTTES
SPORT OU CHICS,
TOUJOURS CONFORTABLES

IMPORTATION
FRANCE • ITALIE • ESPAGNE • ALLEMAGNE

Cadeaux • Fleurs • Décoration
Le Coffret d'Anne-Marie
Cadeaux • Fleurs • Décoration

INVITATION

CAROLINE NÉRON

Événement Bijoux Caroline Néron

Le jeudi 24 novembre 2011 de 18 h à 21 h

Rabais surprise et tirage d'un bijou Caroline Néron

OUVERT 7 JOURS 637, Marie-Victorin, Boucherville 450.655.8988



DÉCORER... AVEC PASSION

Choisir ses meubles est une chose, mais les coordonner avec brio à des accessoires de décoration en est une autre. Chez Mobilier Philippe Dagenais, vous trouverez tout pour créer un décor distingué et invitant. Tel que ce lit Melody, de fabrication québécoise, offert à partir de 995 \$ dans une grande variété de tissus et de cuirs.

Pour parfaire votre décor, nos boutiques Déco Passion vous offrent une panoplie d'accessoires, de literie, d'habillage de fenêtres, de cadres, et d'arrangements floraux. De plus, profitez du service de nos designers passionnés qui vous guideront tout au long de vos projets de décoration, que ce soit en magasin ou à votre domicile.

■ d 8505, boul. Taschereau, Brossard | 450 678-0088
 mobilierphilipedagenais.com

LES TABOURETS PERSONNALISÉS

L'achat de tabourets, que ce soit pour la cuisine ou pour un bar, nécessite un magasinage attentionné. Comme il s'agit souvent d'un meuble utilitaire, il doit être choisi en fonction de nombreux critères. Il est vrai que l'esthétique est primordiale, mais le confort et l'ergonomie ne doivent jamais être laissés de côté. On vous offre en magasin l'opportunité de personnaliser votre tabouret; la hauteur requise, qu'il soit fixe versus pivotant, le dossier, avec ou sans accoudoirs (bras), le choix de tissus et de finition ainsi que le style. Vous pourrez ainsi créer un agencement des plus harmonieux. Plus de 100 modèles en magasin.

■ Palason | www.palason.ca | 450-926-9925



Votre spécialiste de salle de jeux!

Choisissez une de ces 2 tables de billard au bas prix de 1299\$

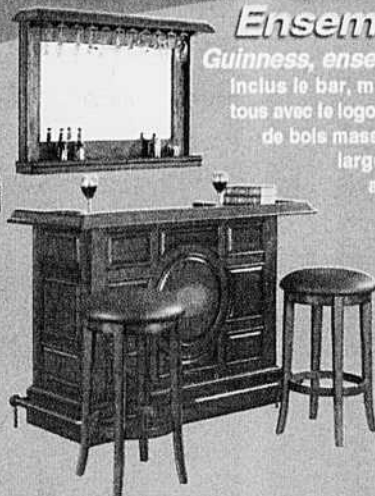


Ce modèle "Mustang" est disponible en deux options de teintes. Ces tables ont une ardoise de 1" et incluent une sélection de 23 couleurs de tapis traité au Téflon^{MD}.

Ensembles de bar à partir de 1899\$

Guinness, ensemble de bar 4 pièces Inklus le bar, miroir mural et 2 tabourets tous avec le logo Guinness. Le bar composé de bois massif et plaqué mesure 62" de large et est muni de tablettes ajustable et d'appuie pieds.

Ensemble de bar Nova 4 pièces Bar de 60" Inklusant miroir, espaces de rangement avec porte et tablettes ajustables. Tabourets avec sièges pivotants en cuir.



2899\$

2149\$



Dépositaire autorisé

Table de poker classique de 5 pièces Table de 48" pour 8 joueurs, très versatile, cette table de jeu se distingue par une élégante surface de table de salle à manger au verso.

2199\$



Plus de 100 modèles en magasin : Personnalisez vos tabourets!



AMISCO

Palason
 Jeux, billard & décor
 www.palason.ca

• Montreal
 9300 boul. Cavendish,
 Saint-Laurent, QC H4T 1Z8
 (devant IKEA)
 T.: (514) 343-9399

• Saint-Hubert
 1559 boul. des Promenades,
 Saint-Hubert, QC J3Y 5K2
 (près des Promenades St-Bruno)
 T.: (450) 926-9925

• Ottawa
 2000 Thurston Drive, unité 19,
 Ottawa Industrial Park, ON K1G 4K7
 (près de Conroy et Walkley)
 T.: (613) 247-3349

Exposition - Séguin Poirier - 2011

Espoir

jusqu'au 31 décembre



GRIFFIN ART

SÉGUIN POIRIER GALERIE ATELIER

312 ST-THOMAS MONTRÉAL QC H3C 1Z9
TÉL.: 514-989-1529 FAX: 514-989-2362
LUN-VEND: 9H À 17H SAM: 10H À 17H

INFO@SEGUINPOIRIER.COM
WWW.SEGUINPOIRIER.COM

MAISON · GALERIE · ATELIER

BERNARD SÉGUIN POIRIER

1037 CH. DU FLEUVE LES CÈDRES QC J7T 1B7
TÉL.: 514-989-1529 FAX: 514-989-2362

DU MARDI AU SAMEDI 10H00 À 17H00
DIMANCHE 12H00 À 17H00

- PLUS DE CENT TABLEAUX & PLATEAUX INÉDITS - CALENDRIERS D'ART 2012 "LA TERRE NOUS PARLE" -
- LITHOGRAPHIES - REPRODUCTIONS LAMINÉES - CARTES DE VOEUX - AFFICHES -

Séguin Poirier 2011.....Une année fulgurante!

Séguin Poirier et le prix Artisan de la Fête nationale 2011

Les artistes qui ont donné le spectacle 1 fois 5 ont reçu le prix Artisan de la fête nationale, 35 ans après leur mythique concert. Robert Charlebois, Yvon Deschamps, Jean-Pierre Ferland, Claude Léveillée, Gilles Vigneault ainsi que Guy Latraverse, ont été honorés par les organisateurs de la Fête nationale.



La murale "Changer le monde" à la Place des Arts créée par l'artiste Séguin Poirier et 1509 jeunes du Centre jeunesse de Montréal



- Murale pour le centenaire du Collège Durocher St-Lambert
- Murale à l'école Eulalie-Durocher
- Livre Projet Espace Enfant en production
- Biographie officielle en cours de Séguin Poirier
- Juge officiel au Festival des Films du monde de Montréal

Gourmandises montérégiennes

Spécialités szechuannaises depuis 1987

蓮園 SZECHUAN
LOAN YUAN

Nous vous invitons à venir
découvrir notre nouvelle table d'hôte

Table d'hôte midi et soir
Maintenant ouvert 7 jours
pour mieux vous servir!

Chèques-cadeaux disponibles

Réservez tôt pour le temps des Fêtes
Salon privé pouvant contenir jusqu'à 20 personnes

255, boul. Laurier, Beloeil En face du Videotron

Livraison territoire limité : 450.467.4567 Réservation : 450.467.6767

La Crêperie du Vieux Beloeil

Site privilégié
bicentenaire unique
et chaleureux.

Des salades santé,
des crêpes variées, délicieuses.

Vue sur la montagne et la rivière.

Fermé le lundi.

Ouvert le dimanche dès 11 h

940, rue Richelieu, Vieux-Beloeil, 450 464-1726

RESTAURANT

Le Fondue
Caquelon
DEPUIS 1981

Réservez tôt
pour le temps
des Fêtes

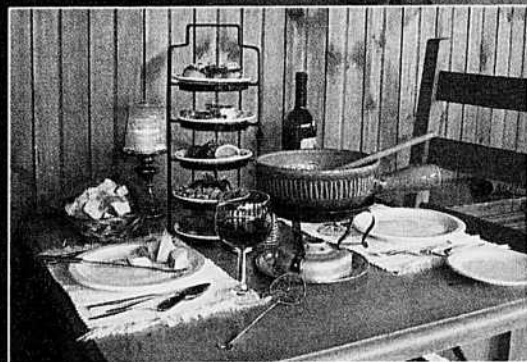
Spécial novembre

TRIO DE
FONDUES

Fromage, chinoise
et chocolat
Incluant une
bouteille de vin

99 \$

POUR 2
PERSONNES



Ouvert du mercredi au dimanche dès 17 h

Deux salons privés pour réceptions. Chèques-cadeaux disponibles.

407, boul. Laurier, Beloeil • 450.467.2525

POULET DE GRAIN ET PINTADE

Entier ou en découpe
Plats cuisinés

Vente à
la ferme

Réservez votre
dinde pour Noël!

Les produits d'Antoine



Pintade certifiée
Vallée du Richelieu



OUVERT
du jeudi au samedi
de 9 h à 17 h

Les produits d'Antoine

2015, chemin du Rivage
Saint-Antoine-sur-Richelieu 450 787-2988

848478-191011-00 www.lesproduitsdantoine.com



Dégustations de vins à votre domicile
et organisation de soirées thématiques.

450.655.7337

vinparvin.com Robert Mercier

306048-150711-00



À L’AFFICHE DÈS MAINTENANT
SUR VOTRE ÉCRAN.

—
ÉCONOMISEZ DÉSORMAIS 1 \$
SUR LES FILMS HD.

ILICO TELE
**CANAL
900**

 **VIDÉOTRON**
Une compagnie de Québecor Media

  SUIVREZ ILICO SUR
FACEBOOK ET TWITTER

VIDEOTRON.COM

Certaines conditions s'appliquent. Illico 900 numérique et illico sur demande sont offerts là où la technologie le permet. Les programmes sont disponibles uniquement sur un téléviseur et un terminal à accès défini. Les tarifs pour regarder le contenu HD. Le tarif pour la location d'un disque vidéo HD (exclusif des films pour adultes Terride) varie de 4,99 \$ et s'élève jusqu'à 6,99 \$ depuis le 2 octobre 2011. Le tarif pour la location d'une primeur HD était de 7,99 \$ et s'est réduit à 6,99 \$ depuis le 3 octobre 2011.

BERNARD SÉGUIN POIRIER porté par l'espoir

MARIO PITRE
LES HEBDOS MONTRÉGIENS

Le thème de l'Espoir sert de véhicule à la centaine de tableaux qu'expose l'artiste émailleur Bernard Séguin Poirier jusqu'au 31 décembre à son atelier de Les Cèdres, près de Vaudreuil-Dorion, dans le cadre de sa traditionnelle activité portes ouvertes.

«C'est un peu ma marque de commerce, j'aime transposer la lumière sous différentes formes et cela est d'autant plus important en 2011 où les gens ont besoin d'un peu d'espoir face à ce qui se passe au plan mondial», explique Séguin-Poirier, qui reprend l'activité pour une 31^e année.

«Cela peut sembler pessimiste, mais je demeure foncièrement positif malgré tout. Plus que jamais, je veux être à l'atelier pour échanger avec les visiteurs sur un paquet de sujets. En ce sens, Espoir est bien plus que de simples dessins qu'on expose, c'est l'occasion de réfléchir sur notre société.»

L'année qui se termine a été pour le moins chargée pour l'artiste. Pour la Fête nationale, on lui a confié les tableaux du prix Artisan remis aux cinq artistes du spectacle 1 fois 5, présenté en juin 1976 sur le mont Royal: Vigneault, Charlebois, Deschamps, Ferland et Claude Léveillé, à titre posthume.

La Place des Arts accueille également la murale *Changer le monde*, qu'il a réalisée durant plus de deux ans avec la contribution de 1509 jeunes du Centre jeunesse de Montréal.

Séguin Poirier ne peut naturellement passer sous silence l'expérience inoubliable qu'il a vécue à titre de membre du jury du Festival des films du monde. «C'est une aventure qu'on ne vit qu'une fois dans sa vie... On a fait un voyage parmi les étoiles et ça nous a sûrement pris deux semaines pour s'en remettre.»

Un livre d'art

Plus de 22 000 enfants du Québec ont vu leur petite œuvre d'art exposée au public dans les murales des différents projets Espace-Enfant, réalisées dans des écoles allant de Montréal à Val d'Or, en partenariat avec des commanditaires de prestige. Certaines de ces œuvres se retrouvent à l'aéroport Montréal-Trudeau, d'autres, au Centre de cancérologie Charles-Bruneau.

Le Projet Espace-Enfant fera bientôt un autre pas en avant à partir d'une de ces murales conçue par 468 élèves de secondaire 1 du Collège Durocher, à Saint-Lambert.

La directrice du Collège, Carmen Poirier, apportera sa touche littéraire dans la conception d'un livre d'art Espace-Enfant, qui mettra en lumière l'importance du processus créatif dans le développement de l'enfant.

En associant son œuvre artistique à des causes humanitaires comme celle des enfants, Bernard Séguin Poirier a découvert une motivation qui n'a d'égal que sa passion pour son art de l'émail sur cuivre. «Mes tableaux sont les courriels de mon cœur», image-t-il.



L'artiste Bernard Séguin Poirier expose une centaine d'émaux sur cuivre jusqu'au 31 décembre à sa galerie-atelier de Les Cèdres.

Un économusée de la poterie à Mont-Saint-Hilaire

PÉNÉLOPE POIRIER

Mont-Saint-Hilaire compte maintenant un économusée. Ne faites pas l'autruche, atelier-boutique de poterie, est maintenant l'Économusée de la poterie. Il se joint ainsi aux 35 établissements du réseau au Québec et aux deux dans la région.

«On a été approché deux fois par la société pour devenir un économusée, explique José Drouin, propriétaire de l'atelier-boutique. Ça a pris un an pour mettre sur pied l'Économusée.» Les membres du réseau Économusée doivent répondre à plusieurs critères et proposer différentes composantes dans leurs activités. Par exemple, un Économusée a l'obligation d'offrir l'interprétation des objets passés et des productions actuelles en plus d'accueillir les visiteurs et de tenir une boutique ou galerie de vente.

Ces critères n'étaient pas problématiques pour les artisanes de Mont-Saint-Hilaire qui recevaient déjà les visiteurs dans leur atelier-boutique. Ne faites pas l'autruche a tout de même été métamorphosé pour répondre aux standards des Économusées. «L'atelier a été réaménagé, des panneaux explicatifs ont été ajoutés», énumère Mme Drouin.

Le nouvel endroit répond ainsi à l'objectif du réseau: promouvoir et mettre en valeur des artisans de métiers d'art utilisant un savoir-faire authentique.

Le métier d'art de la poterie pratiqué par José Drouin et Marie-Ange Samon est ainsi à l'honneur à

l'Économusée de la poterie. La première se spécialise dans la poterie décorative et utilitaire, fabriquant entre autres des bols et des tasses de thé, alors que la deuxième fait de la céramique d'art. Les artistes utilisent deux techniques pour réaliser leurs pièces aux formes originales: cuisson au raku ou au four à gaz.

Une belle reconnaissance

Dans une région, un Économusée représente autant un lieu de culture axé sur les métiers d'art ou l'agroalimentaire qu'un endroit touristique de choix.

«C'est un honneur pour nous d'avoir été choisies pour abriter un Économusée», affirme Mme Drouin. La région compte d'ailleurs un savoir-faire particulier en poterie. Il y avait déjà de nombreux ateliers à Saint-Denis-sur-Richelieu avant la révolte des Patriotes. Les connaissances semblent être demeurées dans la région, plusieurs artisans accomplis en céramique étant installés dans les environs.

Mme Drouin, satisfaite de son nouvel atelier, s'attend à recevoir plus de visiteurs grâce à la visibilité offerte par le réseau Économusée.

Ne faites pas l'autruche est ouvert toute l'année, du lundi au vendredi. Les visites la fin de semaine se font sur rendez-vous. Au 581, chemin de la Montagne, à Mont-Saint-Hilaire. Téléphone: 450.464.0576.



Marie-Ange Samon et José Drouin.

Des huiles biologiques pressées à froid à Elgin



Catherine Gruber a mis six mois pour créer sa propre petite entreprise, Les Saveurs d'Elgin, qui produit deux types d'huiles biologiques pressées à froid.

PATRICE LAFLAMME

Après avoir occupé des postes administratifs dans une entreprise de Huntingdon pendant quinze ans, Catherine Gruber s'est lancée dans la production d'huiles biologiques pressées à froid. À l'automne 2010, elle a fondé une petite entreprise qui crée des huiles du terroir à l'aide d'un procédé tout à fait artisanal.

Mme Gruber, 37 ans, a mis six mois pour créer sa propre firme, Les Saveurs d'Elgin. La petite entreprise s'est faite une niche à même la ferme biologique du couple, sise à Elgin. «Quand nous avons eu l'idée de nous lancer dans la production d'huiles bio, c'était surtout pour ajouter un complément à nos activités à la ferme.»

La jeune femme a commencé à s'intéresser aux huiles biologiques pressées à froid à l'issue d'un voyage en Autriche avec son mari, Markus Ritter, en 2010. «Là-bas, nous avons rencontré une dame qui produisait de l'huile de lin pressée à froid. Le déclic s'est fait. Deux mois après, nous savions que c'était ça qu'on voulait faire», a-t-elle raconté.

Une femme orchestre

Aux Saveurs d'Elgin, Mme Gruber est un peu une femme-orchestre. Elle voit à tous les stades de la fabrication de ses huiles biologiques, jusqu'à la mise en bouteille et l'étiquetage.

La période d'apprentissage et d'adaptation à sa nouvelle vocation de productrice d'huiles artisanales n'a pas toujours été de tout repos. «Le plus dur, ça a été d'apprendre à faire de l'huile. Les aspects techniques de la production comme le fonctionnement de la machinerie ont été pour moi

de gros défis. Le travail physique aussi, car cela de charrier et nettoyer du grain», souligne-t-elle.

Les Saveurs d'Elgin produisent une huile biologique de lin et un autre de canola, toutes deux pressées à froid, portant chacune les certifications *BIO* et *Pro-Cert organic*. Les graines de lin et de canola qui entrent dans la préparation des huiles biologiques pressées à froid sont principalement cultivées dans les champs de la ferme du couple à Elgin.

Ces huiles sont maintenant offertes dans les boutiques d'aliments naturels, les épicerie fines, les fromageries, les cidreries et les pâtisseries. Mme Gruber est fière de dire que ses produits sont disponibles dans bien des établissements dans le Haut-Saint-Laurent. Ils se trouvent aussi dans les tablettes d'un grand nombre de commerces montréalais.

Un an après la fondation des Saveurs d'Elgin, Mme Gruber n'entend pas brûler les étapes pour autant. Si elle se refuse en ce moment de parler d'exportation de ses huiles biologiques à l'extérieur du Québec, la jeune femme n'écarte pas la possibilité de diversifier la gamme de produits offerts. En plus de mettre en marché une huile de tournesol, la petite entreprise songe à commercialiser une huile de canolive.

Pour en savoir plus long sur les Saveurs d'Elgin ou pour obtenir la liste des détaillants des produits de l'entreprise, il suffit de contacter Catherine Gruber par téléphone au 450.264.3603 ou par courrier électronique au saveurs@targo.ca

La ferme, à la mode d'antan

PATRICE LAFLAMME

Depuis maintenant 42 ans, la Ferme d'André, à Ormstown accueille les visiteurs qui ont envie de revivre les us et les coutumes des habitants d'une exploitation agricole, à la mode d'autrefois.

Fondé en 1969 par André Giguère, l'endroit propose de découvrir les joies et les douceurs que procurent la campagne tout en se familiarisant avec les diverses facettes de l'agriculture, telle qu'elle se pratiquait jadis.

Sur ce site champêtre se dresse une magnifique maison, bâtie en 1841, aménagée de façon à ce que les visiteurs puissent se sentir chez eux.

Les visiteurs peuvent aussi faire le tour d'une authentique ferme ancestrale qui fait la fierté de M. Giguère. Le propriétaire du site est intarissable quand il se met à parler de cette ferme, vieille de plus de 160 ans.

La grange à Tarzan, l'écurie et le manège pour les mordus d'équitation ne sont que quelques-uns des autres bâtiments qui ne manqueront pas d'attirer les regards.

Toute une découverte

«À la Ferme d'André, la vie se passe comme dans une vraie exploitation agricole», souligne la

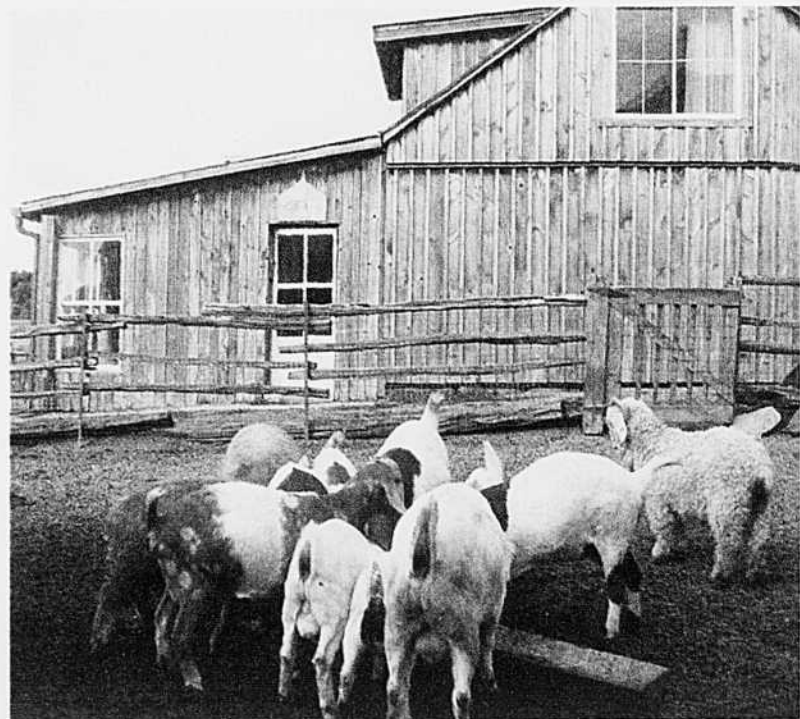
directrice des opérations, Lucie Sarrazin. Des activités sont concoctées sur place pour les visiteurs de tous les âges. «Elles vont des tâches quotidiennes à la ferme jusqu'à l'équitation en passant par le vélo, le bricolage et la baignade à la piscine», précise-t-elle.

La Ferme d'André est accessible tout au long de l'année. Durant les mois d'été, le site accueille une cinquantaine de jeunes à la fois. Chacun des groupes prend possession des lieux, sous la supervision de moniteurs expérimentés.

À l'automne, le site recrée le temps de la cueillette des fruits et des légumes. «Nous organisons des «classes nature» pour les groupes d'élèves qui viennent ici avec leurs professeurs», précise Mme Sarrazin.

«Il y a même des visiteurs ayant fréquenté le site plusieurs années auparavant qui, aujourd'hui, amènent avec plaisir leurs enfants», estime M. Giguère.

Pour en savoir plus long sur les activités offertes à la Ferme d'André, on peut joindre Mme Sarrazin au 450.829.2940 ou par courrier électronique à info@lafarmedandre.com



Les visiteurs peuvent faire le tour d'une authentique ferme ancestrale qui date de plus de 160 ans.

VOTRE CHEZ-VOUS !

Les Résidences Soleil

RÉSIDENCES DE PRESTIGE POUR PERSONNES DU BEL ÂGE



MINI GOLF, THÉÂTRE ET ALLÉES DE QUILLES

Les Résidences Soleil Manoir Sainte-Julie

1975, CH. DU FER-À-CHEVAL (COIN BOUL. DES HAUTS-BOIS) • 450 922-9000

Votre chez-vous ! Ambiance chaleureuse, activités, loisirs, confort et sécurité...
Voilà nos priorités pour répondre à vos besoins d'aujourd'hui et à ceux de demain !
App. 1½ à 4½ à prix compétitifs. Venez nous visiter tous les jours de 9 h à 17 h.
Si vous n'avez pas de moyen de transport, nous irons vous chercher sur rendez-vous.

Nos services, pour votre santé, votre sécurité et vos loisirs !

- **Sécurité 24 heures**
- Salles d'artisanat, de jeux, billard
- **Activités animées**
- Infirmière auxiliaire ou préposé 24 h
- Système de caméras
- Entretien ménager
- Stationnement intérieur et extérieur
- **Comité des résidents**
- Bibliothèque
- Salon Internet
- Salon de coiffure
- Salle à manger
- **Excellente nourriture** à volonté préparé par un chef diplômé
- Électricité, eau chaude, chauffage inclus

- Système d'alarme urgence et incendie dans chaque appartement
- **Piscine intérieure**
- Sauna, spa
- **Ascenseur**
- Chapelle, chorale



Eddy Savoie, fondateur
Président du C.A.

Une entreprise familiale



Une entreprise familiale
Groupe Savoie

LES RÉSIDENCES



GROUPE SAVOIE

COURT SÉJOUR OU CONVALESCENCE
À partir de 50\$/jour incluant 3 repas et commodités.
L'ASSURANCE DES RÉSIDENCES SOLEIL
Si vous n'êtes pas satisfait durant le premier mois chez nous, vous pourrez résilier votre bail.



BOUCHERVILLE



SOREL



ST-LAURENT



MONT ST-HILAIRE



GRANBY



DU MUSÉE



DOLLARD-DES-ORMEAUX



LAVAL



SHERBROOKE



ST-LÉONARD



POINTE-AUX-TREMBLES

1 800 363-0663

www.residencessoleil.ca



SOLDE «EAU» EN COULEUR!

SPÉCIAL
139\$

American Standard



Lavabo Boxe

23,25" x 17,5" blanc
Robinet et drain en sus

SPÉCIAL
729\$

American Standard



**Bain Tourbillon
Cadet SPA 5**

- 60" x 32" blanc
- 6 Jets avec 4 jets
dorseaux pompe 1 forces
- Robinet et drain en sus

aquabass

**AQUABRASS
01084-14875**

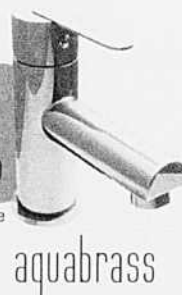
SPÉCIAL
799\$ (LISTE 1 395 \$)
Robinet de bain au sol
avec douchette, chrome

Fabriqué en Italie

**AQUABRASS
01014-14875pc**

SPÉCIAL
139\$ (LISTE 395 \$)
Robinet lavabo monotrou,
chrome (drain pop-up inclus)

Fabriqué en Italie



**AQUABRASS
01074-14875pc**

SPÉCIAL
419\$ (LISTE 750 \$)
Robinet de bain 2 mcx, chrome

Fabriqué en Italie

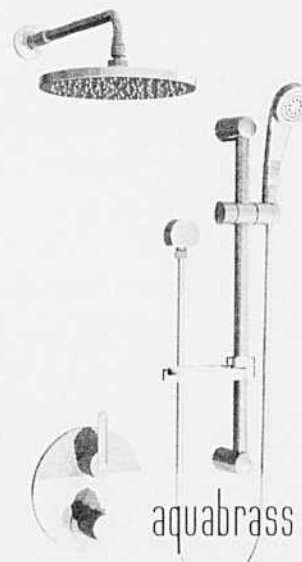


hansgrohe
ROBINET GROHE TALIS S
AVEC BEC RÉTRACTABLE

SPÉCIAL
299\$ (LISTE 470 \$)
06486000 Chrome

SPÉCIAL
399\$ (LISTE 531 \$)
06486800 Acier inox

Fabriqué en Allemagne



SPÉCIAL
499\$ (LISTE 1 104 \$)
kpro-14875 (bras mural) Chrome

SPÉCIAL
499\$ (LISTE 1 104 \$)
kpro2-14875 (bras de plafond) Chrome

Fabriqué en Italie



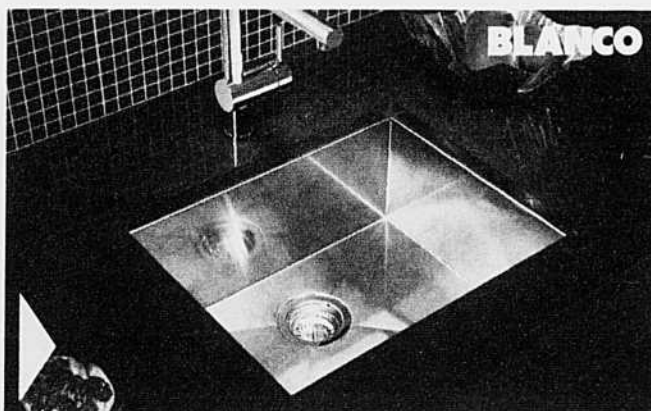
SPÉCIAL *American Standard*
249\$

Toilette monobloc Fairfield
avec siège fermeture Blanche

SPÉCIAL
329\$
#401273

**Évier simple
Quatrus**

18 gauge modèle
23" x 16"



SPÉCIAL
599\$
401244

**Évier double
Quatrus**

18 gauge modèle
30" x 16"



5855, boul. Taschereau Est
Brossard (Québec)
J4Z 1A5

Téléphone : 450 676-1322

HEURES D'OUVERTURE

LUNDI MARDI MERCREDI
ET VENDREDI 9H À 18H
JEUDI 9H À 21H
SAMEDI 9H À 17H
FERMÉ LE DIMANCHE



CENTRE DE PLOMBERIE
JEAN LEPINE

WWW.PLOMBERIEJEANLEPINE.COM

303628-181111-00